

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 25 (1916)  
**Heft:** 22

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fünfundzwanzigster Jahrgang  
Erscheint jeden Samstag  
Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins

Vingt-cinquième Année  
Paraît tous les Samedis  
Organe et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers

Die Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis.  
Alleinige Inseraten-Aannahme: **RUDOLF MOSSE**, Annoncen-Expedition, Zürich und Basel.  
Alleinige Konzessionärin für den in- und ausländischen Propagandendienst des Schweizer Hotelier-Vereins.  
INSEKTIONSPREIS: Pro Politzeile 30 Cts., Anzeigen ausl. Ursprungs 40 Cts., Reklamen Fr. 1.25, Reklamen ausl. Ursprungs Fr. 1.50.  
**ABONNEMENT:** SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. AUSLAND (inkl. Portozuschlag): Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.20, 1 Monat Fr. 1.60.

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.  
Les annonces sont seules reçues par **RUDOLF MOSSE**, Agence de publicité, Zurich et Bâle.  
Seule concessionnaire du service de publicité suisse et étranger de la Société Suisse des Hôteliers.  
PRIX DES ANNONCES: La petite ligne 30 cts., annonces de l'étranger 40 cts.; réclames fr. 1.25, réclames de l'étranger fr. 1.50.  
**ABONNEMENTS:** SUISSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER (trais de port compris): 12 mois fr. 15.—, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.20, 1 mois fr. 1.60.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 • Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. • • • TÉLÉPHONE No. 2406. • • • Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. • • • Compte de chèques postaux No. V, 85 • • • Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: E. Stügel, Basel.

### Schweizer Hotelier-Verein.

#### Einladung

zur

### XXXV. ord. Generalversammlung

Samstag, den 17. Juni 1916, vormittags punkt 9 Uhr  
in der Tonhalle in Zürich.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnungen.
3. Budget des Vereins pro 1916/17.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für den Verein und die Fachschule.
5. Bericht und Anträge der Propagandakommission.
6. Bericht und Anträge der Fachschulkommission.
7. Die derzeitige Lage und die Sanierung des Hotelgewerbes.
8. Preisnormierung für Kinder.
9. Ehrenrat; Ersatzwahlen und Abänderung des Reglements.
10. Abkommen betr. Propagandadienst.
11. Schweizerisches Verkehrsamt.
12. Schema für Hotelbuchhaltung.
13. Diverses und persönliche Anregungen.

Zu den Verhandlungen haben nur Vereinsmitglieder Zutritt. Die Beschlüsse der Generalversammlung sind für alle Mitglieder verbindlich, welches auch die Zahl der Anwesenden sein möge.

#### Programm:

Samstag, den 17. Juni 1916, morgens 9 Uhr präzis:

### Generalversammlung in der Tonhalle (Übungssaal, Eingang Gotthardstrasse).

Nach Schluss der Versammlung: Gemeinschaftliches Mittagessen ebendasselbst zum Preise von Fr. 4.— ohne Wein.  
Das Vereinsabzeichen ist mitzubringen. Neue Mitglieder können dasselbe vor der Sitzung bei unserm Vereinssekretär in Empfang nehmen. Ersatzabzeichen kosten Fr. 1.50.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss  
Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Chur, im Mai 1916. Der Präsident: Dr. O. Töndury.

Notiz. Schon am Vorabend der Generalversammlung in Zürich ankommende Mitglieder treffen sich um 8 Uhr an in der Tonhalle.

### Société Suisse des Hôteliers.

#### Convocation

à la

### XXXV. Assemblée générale ordinaire

Samedi, le 17 Juin 1916, à 9 heures précises du matin  
à la Tonhalle à Zurich.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Comptes annuels.
- 3° Budget de la Société pour 1916/17.
- 4° Election des reviseurs de comptes pour la Société et l'Ecole professionnelle.
- 5° Rapport et propositions de la Commission de propagande.
- 6° Rapport et propositions de la Commission de l'Ecole professionnelle.
- 7° La situation actuelle de l'hôtellerie et son assainissement.
- 8° Fixation des prix pour enfants.
- 9° Conseil d'honneur; élections complémentaires, modification du règlement.
- 10° Convention concernant le service de propagande.
- 11° Office suisse du Tourisme.
- 12° Schéma pour Comptabilité d'hôtel.
- 13° Divers et propositions individuelles.

Les Sociétaires sont seuls admis à la séance. Les décisions de l'Assemblée générale sont valables pour tous les membres, quel que soit le nombre des sociétaires présents.

#### Programme:

Samedi, le 17 Juin 1916, à 9 heures précises du matin:

### Assemblée générale à la Tonhalle (Übungssaal, Entrée Gotthardstrasse).

A la fin de la séance: Dîner en commun au pavillon de la Tonhalle au prix de fr. 4.—, vin non compris.

Chaque sociétaire doit être muni de son insigne. Les nouveaux membres peuvent se procurer celle-ci avant la séance auprès du secrétaire de notre Société. Les insignes de rechange coûtent fr. 1.50.

Dans l'attente d'une participation nombreuse, nous vous présentons, chers collègues, nos salutations les plus cordiales.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers:

Coire, en Mai 1916. Le Président: Dr. O. Töndury.

Notice. Pour les Sociétaires arrivant à Zurich déjà la veille, rendez-vous à la Tonhalle dès 8 heures.



HH. L. & A. Gindraux fils & Co.,  
Hotel Zermatterhof, Zermatt 180  
Hotel Riffelberg 48  
Kulmhof Gornergrat 70

Patent: HH. A. Gindraux, Hotel Beau-Site, Zermatt, und G. Stettler, Hotel Bielehof, Biel.

Wenn innert 14 Tagen keine Einsprache erhoben wird, gilt obiges Aufnahmegesuch als genehmigt.

Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, la demande d'admission ci-dessus est acceptée.



Das Zentralbureau ist noch im Besitze einiger Hundert Exemplare der übersichtlich und geschmackvoll ausgeführten Weinkarte des Restaurant «Hospes» (Landesausstellung Bern, 1914). Mitglieder, welche diese Karte als Andenken zu beziehen wünschen, werden gebeten, bis 31. Mai ihre Adresse dem Zentralbureau mitzuteilen. Die Zusendung erfolgt anfangs Juni mit dem Jahresbericht.

Nach Ausführung der Aufträge unserer Mitglieder werden, soweit der Vorrat reicht, auch Bestellungen von Seite der Abonnenten der «Schweizer Hotel-Revue» und weiterer Interessenten berücksichtigt. Rückporto gefl. beifügen.

Schweizer Hotelier-Verein,  
Zentralbureau.

Le Bureau central est encore en possession de quelques centaines de cartes de vins du Restaurant «Hospes» (Exposition nationale de Bern, 1914). Les membres qui désirent recevoir comme souvenir cette carte de vins bien arrangée et exécutée avec goût, sont priés de communiquer leur adresse au Bureau central jusqu'au 31 Mai. L'envoi se fera au commencement de Juin avec le rapport annuel.

Après exécution des commandes de nos membres, on prendra aussi en considération, tant qu'il y aura provision, les demandes d'envoi provenant des abonnés de la «Revue Suisse des Hôtels» et des autres intéressés. Prière de joindre le port.

Société Suisse des Hôteliers,  
Bureau central.

## Auszug aus dem Protokoll

der

### ordentlichen Aufsichtsratssitzung

von

Freitag, den 12. Mai 1916, vorm. 11 Uhr,  
im Hotel St. Gotthard in Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1915/16.
3. Budget pro 1916/17.
4. Bericht und Anträge der Propagandakommission.
5. Bericht und Anträge der Fachschulkommission.
6. Vorschlag für die Wahl der Rechnungsrevisoren (Verein und Fachschule).
7. Die Lage und Hilfsaktion.
8. Preisnormierung für Kinder.
9. Förderung des Lehrlingswesens.
10. Schema für Hotelbuchhaltung.
11. Hofelführer.
12. Publizitätskommission S. B. B.
13. Generalversammlung: Festsetzung der Traktandenliste; Wahl des Ortes und des Datums.
14. Diverses und Mitteilungen.

#### Anwesend sind:

- Kreis I: Hr. A. Armleder, Genève.  
» J. A. Neubrand, Montreux.  
» J. A. Schmidt, Lausanne.  
» F. Weber, Genève.
- Kreis II: Hr. F. Egginann, Bern.  
» E. Krebs, Interlaken.  
» H. Marbach, Bern.  
» E. Seiler, Interlaken.  
» H. Sommer, Thun.
- Kreis III: Hr. A. Bon, Vitznau.  
» O. Hauser, Luzern.  
» J. Hüster, Luzern.  
» A. Müller, Flöelen.  
» A. Riedweg, Luzern.
- Kreis IV: Hr. J. V. Dietschy, Rheinfelden.  
» W. A. Graf, Schaffhausen.  
» W. Hafen, Baden.  
» E. Manz, Zürich.  
» O. Michel, Basel.  
» H. Neithardt, Zürich.
- Kreis V: Hr. A. Brenn, Passugg.  
» Ch. Elsener, Davos-Platz.  
» L. Gredig, Pontresina.  
» M. Mader, St. Gallen.  
» E. Taverna, Chur.  
» Dr. O. Töndury, Tarasp.
- Kreis VI: Hr. J. Escher, Brig.  
» O. Kluser-Lagger, Simplonkult.
- Kreis VII: Hr. G. Clericetti, Lugano.  
» F. Lombardi, Airolo.  
» A. Reber, Locarno.  
» C. Reichmann, sen., Lugano.  
» U. Scarziga, Locarno.

#### Ferner anwesend sind:

Hr. E. Bezzola, Mitglied des Vorstandes.  
» E. Stigeler, Sekretär.

#### Entschuldigt abwesend sind:

- Kreis I: Hr. F. Buchs, Gilon.  
» W. Niess, Aigle.
- Kreis III: Hr. E. Cattani, Engelberg.
- Kreis VI: » J. Anzevui, Arolla.  
» G. Morand, Martigny.  
» Dr. A. Seiler, Zermatt.
- Kreis VII: Hr. H. Burkard, Lugano.
- Unentschuldig abwesend sind:  
Kreis II: Hr. A. Mützenberg, Spiez.  
Kreis VI: » Th. Exhenry, Champéry.

## Verhandlungen.

Herr Präsident Dr. Töndury begrüsst die Versammlung, indem er in kurzer Rede die Weltereignisse bespricht und darauf hinweist, dass vorwiegend der Friede noch in weiter Ferne steht. Dadurch wird die wirtschaftliche Lage immer mehr gefährdet, namentlich das Hotelwesen, dem auch insofern Schwierigkeiten bereitet werden, als immer mehr Staaten ihren Angehörigen nicht mehr erlauben, ins Ausland für Erholungszwecke zu reisen. Redner gedenkt noch der im abgelaufenen Jahre verstorbenen Kollegen, zu deren Ehrung sich die Versammlung von den Sitzen erhebt. Hierauf erklärt der Präsident die Sitzung als eröffnet.

Als Stimmenzähler werden gewählt die Herren Neithardt und Manz.

1. Das Protokoll der letzten Sitzung wird genehmigt.

2. Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1915/16 des Vereins, des Zentralbureaus und des Tschumifonds werden laut dem vorliegenden Entwurfe zur Mitteilung an die Vereinsmitglieder genehmigt.

Die Herren Rechnungsrevisoren haben die verschiedenen Rechnungen geprüft. Ihr Bericht ist dem Vorstände bis zur Stunde leider noch nicht zugestellt worden; er wird aber im gedruckten Bericht im vollen Wortlaut veröffentlicht werden.

Bei der Diskussion ersucht Herr Hauser den Vorstand, die Frage zu prüfen, ob der Umfang der «Hotel-Revue» nicht noch mehr reduziert werden könnte, um grössere Ersparnisse zu machen. Der Präsident nimmt die Anregung zur Prüfung entgegen.

3. Budget. Dem Entwurf für das Budget pro 1916/17 wird ohne Diskussion zugestimmt.

Im Budget vermisst Herr Hauser einen Posten zu Gunsten des kommenden Schweizer Verkehrsamts; er ersucht den Aufsichtsrat, dem Vorstand Vollmacht zu erteilen, zu gegebener Zeit einen Betrag zu bewilligen. Es erfolgt Zustimmung.

Herr Seiler, Interlaken, wünscht, dass auch ein Beitrag an die in Gründung begriffene Genossenschaft für die Hebung des Hotelgewerbes im Berner Oberland ausgesetzt werde. Herr Präsident Dr. Töndury weist auf den Budgetposten von Fr. 2000.— für Unvorhergesehenes hin, aus dem die verlangte Subvention gewährt werden kann. Herr Seiler erklärt sich befriedigt.

4. Bericht und Anträge der Propagandakommission.

Namens der Propagandakommission erstattet deren Präsident, Herr Dr. O. Töndury, einen eingehenden Bericht sowohl über die Betriebsrechnung der Propagandakasse als auch über die Tätigkeit der Kommission im vergangenen Geschäftsjahre.

Wie im Vorjahre, ist gemäss Beschluss der Generalversammlung von den Mitgliedern kein Beitrag an die Propagandakasse erhoben worden.

Hinsichtlich der Ausgaben ist zu bemerken, dass die im Vorjahre gewährten Kredite bloss zu einem geringen Teil gebraucht worden sind. Die Rechnung schliesst mit einem grösseren Aktivsaldo, der auf das nächste Betriebsjahr übertragen wird.

Der Aufsichtsrat genehmigt die Rechnung laut Vorlage zu Händen der Generalversammlung.

Hr. Präsi. Dr. Töndury resümiert sodann die Situation des Verkehrsbureaus Petrograd, dessen Vorsteher, Herr Keller, seit einem Jahre einen reduzierten Gehalt bezieht. Herr Keller war kürzlich in der Schweiz und hat dem Zentralbureau einen Bericht über die zukünftigen Aussichten des russischen Reiseverkehrs nach der Schweiz übergeben, aus dem hervorgeht, dass sich nach dem Kriege eine vermehrte Frequenz durch russische Gäste in den schweizerischen Kur- und Badeorten zeigen dürfte.

Das Budget der Propagandakommission pro 1916/17 wird in den einzelnen Posten durchgegangen und in der vorgelegten Zusammenstellung zur Vorlage an die Generalversammlung genehmigt.

5. Bericht und Anträge der Fachschulkommission.

Herr J. Hüster erstattet einen eingehenden Bericht, worin er zunächst ausführt, dass, wie so viele Institute, Pensionate und andere Privatschulen, auch unsere Fachschule unter den Kriegsverhältnissen zu leiden hatte. Die Anmeldungen liefen letzten Herbst trotz rühriger Reklame nur spärlich ein und so musste der Vorbereitungskurs mit 20 statt 40 und mehr Schülern durchgeführt werden, der Kochkurs mit 28 gegen 43 und die Höhere Fachschule (Akademie) mit nur 7, davon 2 Damen. Der Prozentsatz der Ausländer betrug 10%, also bedeutend weniger als früher.

Das Resultat der Kurse war ein gutes.

Die Disziplin war im allgemeinen befriedigend, ebenso der Gesundheitszustand, indem kein einziger schwererer Krankheitsfall vorkam.

Das rechnerische Ergebnis hingegen liess sehr zu wünschen übrig, wie die Betriebsrechnung ergibt. Es rührt dies daher, dass infolge Minderfrequenz ein sehr bedeutender Einnahmeausfall entstand, ebenso durch die fast auf die Hälfte gesunkenen Subventionen, andererseits aber durch grössere Haushaltungskosten, durch die Einführung des höheren Fachkurses, Verlängerung der Kochkurse, Zinse, Teuerung etc.

Nachdem der Referent über die einzelnen Schulabteilungen noch nähere Mitteilungen gemacht hat, eröffnete er hierauf die verschiedenen Rechnungen der Schule. Die Betriebsrechnung schliesst mit einem grösseren Defizit ab, das in erster Linie auf die Einführung des neuen höheren Kurses zurückzuführen ist. Ersparnisse im Betrieb können kaum erzielt werden, wenn nicht das Resultat der Schule darunter leiden soll. Die Schulkommission sieht sich deshalb um neue Einnahmequellen um. Der Verein besitzt den Tschumi-Fonds, der ausschliesslich für die Hebung und Förderung der Fachschule dienen soll. Bisher ist dieser Fonds noch nie in Anspruch genommen worden und erachtet es die Kommission als angezeigt, bis zur Rückkehr normaler Verhältnisse, die Zinsen des Fonds für die teilweise Deckung des Defizits zu verwenden. Die Kommission gelangt deshalb mit dem Antrag an den Aufsichtsrat, es möchten ihr diese Zinsen schon für das Rechnungsjahr 1915/16 überlassen werden, speziell als Subvention an den höheren Fachkurs.

Ferner stellt sie den Antrag auf Zustimmung zum Verkaufe einer Parzelle Landes von 135 m<sup>2</sup>. Es ist dies ein 45 m langer und 3 m breiter Streifen von dem 1914 erworbenen Terrain an der Südostgrenze und darf ohne irgend welche Inkonvenienzen für das Ganze abgetreten werden.

Herr Präsident Dr. Töndury verdankt den Bericht des Herrn Hüster. Bericht und Rechnung werden den Mitgliedern des Vereins vor der Generalversammlung gedruckt zugestellt werden. Leider war es dem Vorstände nicht möglich, diese Drucksachen dem Aufsichtsrat schon auf die heutige Sitzung zustellen, wie es mit dem Vereinsbericht geschah. Die Schulkommission hat ihren Bericht dem Vorstände bis jetzt noch nicht eingereicht.

Hinsichtlich der verschiedenen Anträge der Schulkommission schlägt der Vorstand dem Aufsichtsrat folgendes vor:

1. Verwendung des Tschumifonds: Für das laufende Schuljahr sei an das Betriebsdefizit der Zinsertrag des vergangenen Jahres aus dem Tschumifonds an die Fachschule zu überweisen. Sodann möchte der Aufsichtsrat hinsichtlich der künftigen Nutzbarmachung des Fonds, der einzig zu Gunsten der Fachschule Verwendung finden darf, einen Beschluss der Generalversammlung provozieren.

2. Terrainverkauf. Dieser Verkauf sei, ev. unter Ratifikationsvorbehalt durch die Generalversammlung, zu genehmigen.

In der auf die Diskussion folgenden Abstimmung wird der Antrag betr. Terrainverkauf genehmigt, ebenso einem Antrag betr. rechtzeitigen Druck des Fachschulberichtes zugestimmt. Sodann wird die Ausrichtung der Zinsen des Tschumifonds an die Fachschule für das laufende Jahr unter Ratifikationsvorbehalt durch die Generalversammlung beschlossen.

6. Vorschläge für die Wahl der Rechnungsrevisoren (Verein und Fachschule).

Herr Präsident Dr. Töndury weist darauf hin, dass nach bisherigem Usus alljährlich je einer der beiden Revisoren sowohl für die Vereinsrechnung als auch für diejenige der Fachschule ausscheidet. Als Vereinsrechnungsrat ist dieses Jahr Herr Hans Badrutt in St. Moritz durch ein anderes Mitglied der deutschen Schweiz zu ersetzen. Als Rechnungsrevisor der Fachschule scheidet Herr C. Schwenter in Vevey aus.

7. Lage und Hilfsaktion.

Herr Präsident Dr. Töndury erstattet einen summarischen Bericht über die Notlage der Hotelindustrie und die vom Vorstand getroffenen Massnahmen. Die bundesrätliche Verordnung vom 2. November 1915, welche die Gewährung einer Stundung von Hypothekenzinsen und -Amortisationen, sowie ein Verbot für Hotelneubauten vorsieht, hat nicht genügt, um die Notlage im Hotelgewerbe wesentlich zu heben. Hierzu ist die Gewährung neuer Kredite notwendig. Die zu diesem Zweck im Kantou Graubünden geschaffene Kreditgenossenschaft hat sich sehr gut bewährt. Leider war es aber, wie die vom Vorstand gemachte Enquete gezeigt hat, bis jetzt nicht möglich, in andern Landesteilen derartige Hilfskassen zu errichten, so dass der Vorstand die Gelegenheit, wenigstens für vorläufig, fallen lassen musste.

Der wichtigste Punkt für die kommende Sanierung im Hotelgewerbe ist die Frage der Preisnormierung und die Sicherung der Innehaltung der festgesetzten Preise.

Redner resümiert hierauf die auch in dieser Frage auf das Zirkular des Vorstandes eingegangenen Antworten der Lokalvereine und einiger Mitglieder des Aufsichtsrates. Daraus ergibt sich, dass der Frage überall volle Beachtung geschenkt wird und dass in den wichtigeren Orten überall feste Tarife bereits eingeführt sind oder jetzt aufgestellt werden. Durch die Mitwirkung der Banken wird es meistens möglich sein, auch die kleineren Vereine angehörigen Hoteliers u. Pensionsinhaber zu einer gesunden Preispolitik zu veranlassen. Zum Schlusse seiner Ausführungen

gibt der Berichterstatter der Versammlung noch Kenntnis von einem Antrag des Hoteliervereins Thun, der dahin lautet, dass überall straffe Organisationen geschaffen werden sollen, wobei der Vorstand in jedem Kreis einem Aufsichtsratsmitgliede, oder in Ermangelung eines solchen einem lokalen Hotelier-Verein oder einem einzelnen Mitgliede, die Anbahnung der Organisation überträgt. Der Beauftragte hätte ausdrücklich zu erklären, dass er die Arbeit auszuführen bereit ist. Der Vorstand hätte sodann ein Statut aufzustellen, das mit Abänderungen leicht den verschiedenen Bedürfnissen angepasst werden kann.

Die Diskussion wird sehr reger benützt und es geht daraus hervor, dass die Verhältnisse in den einzelnen Landesteilen sehr verschieden sind.

Herr Präsident Dr. Töndury konstatiert daher, dass die Schaffung neuer Kreditgenossenschaften laut den gefallenen Voten nicht möglich ist. Mehr versprechen darf man sich dagegen von weiteren Schritten beim Bundesrat. Der Vorstand wird auch die verschiedenen Anregungen betr. Preisnormierung weiter verfolgen, ebenso wird er gerne vernehmen, wie sich der Aufsichtsrat zum Antrag Thun stellt.

Herr Sommer glaubt, dass die Organisation des Schweizer Hotelier-Vereins wesentlich gestärkt würde, wenn der Antrag Thun zur Annahme gelangen würde. Die Hauptsache bleibt, dass die Preisregulierung in der ganzen Schweiz durchgeführt wird. Die Tarife brauchen keine einheitlichen für das ganze Gebiet der Schweiz zu sein, sondern sie sollen sich den regionalen Verhältnissen anpassen.

In der weiteren Diskussion werden noch verschiedene Anregungen hinsichtlich der durchzuführenden Notstandsaktion und der zukünftigen Sanierung im Hotelgewerbe gemacht, die jedoch vorher einer eingehenden Prüfung bedürfen.

Herr Hauser stellt daher, um die lange Diskussion abzuschneiden, den Ordnungsantrag, es sei eine Spezialkommission zu bestellen, der je ein Mitglied des Aufsichtsrates aus jedem Kreise angehören solle und die beauftragt werde, unverzüglich ein Projekt über das weitere Vorgehen in der Preisnormierungsfrage auszuarbeiten und der Generalversammlung vorzulegen.

Dieser Ordnungsantrag wird einstimmig angenommen und die Wahl der Spezialkommission dem Vorstände überlassen.

Herr Präsident Dr. Töndury kommt sodann auf die Frage der gesetzlichen Regelung der Bedürfnisklausel für das Hotelgewerbe zu sprechen, wofür der Vorstand ein juristisches Gutachten von Herrn Nationalrat Walser ausarbeiten liess. Das Gutachten, das den Mitgliedern des Aufsichtsrates bereits bekannt ist, ist gedruckt worden und es wird jedem Vereinsmitglied davon ein Exemplar zugestellt werden. Auf die Anfrage des Präsidenten, ob der Aufsichtsrat wünsche, dass die Angelegenheit weiter verfolgt werde, erfolgt allgemeine Zustimmung.

Der Präsident bringt hierauf dem Aufsichtsrat zur Kenntnis, dass der von der Generalversammlung im Jahre 1910 ernannte Ehrenrat durch den Hinschied des Herrn A. Bon sen. und die Wahl des Sprechenden zum Vereinspräsidenten, dessen Stelle mit dem Amt eines Ehrenrates nicht vereinbar ist, einer Ergänzung bedürfte. Unter Ratifikationsvorbehalt durch die Generalversammlung hat der Vorstand zum Ersatz die Herren O. Hauser für den Kreis III, und L. Gredig für den Kreis V gewählt. Der Aufsichtsrat ist mit diesem Vorgehen einverstanden.

Der Ehrenrat ist kürzlich einmal in Funktion getreten und hat bei diesem Anlass dem Vorstand den Antrag unterbreitet, es möchte im Regulativ für den Ehrenrat beim Ingress und bei Artikel 5 eine kleine Textänderung vorgenommen werden.

Der Aufsichtsrat stimmt diesem Abänderungsantrag zu Händen der Generalversammlung zu.

8. Preisnormierung für Kinder.

Namens des Vorstandes referiert Herr Bezzola.

An der letzten Generalversammlung ist ein Antrag eingebracht und dem Vorstand zur Prüfung überwiesen worden, dahingehend, es möchte im Hotelführer das Alter der Kinder, die in den Hotels zu ermässigten Preisen aufgenommen werden, genau festgesetzt werden. Da die Frage von allgemeinem Interesse ist, hat sie der Vorstand den Mitgliedern des Aufsichtsrates als auch den Lokalvereinen zum Studium unterbreitet.

Die Umfrage bei den Lokalvereinen hat ergeben, dass in der Preisberechnung für Kinder nicht nur im Gebiete der Schweiz, sondern auch an den einzelnen Orten grosse Divergenzen bestehen. Die Mehrzahl der Lokalvereine hat sich indessen für die Festsetzung der Altersgrenze auf 10 Jahre ausgesprochen. Diese Limite findet sich auch bei der Mehrzahl der Annoncen im Hotelführer. Es wird sich fragen, ob nicht auf zwei Altersstufen abgestellt werden sollte, da die Unterschiede zwischen den für kleine und grössere Kinder gemachten Ansprüchen sehr gross sind.

Herr Bon beantragt, auch diese Frage der Spezialkommission für die Preisnormierung zum weiteren Studium zu überweisen. Herr Dietschy unterstützt diesen Antrag, wünscht aber, dass der Aufsichtsrat die Altersgrenze selbst festsetze, wofür er 10 Jahre vorgeschlägt. Die Herren Hafen und Armleder sprechen in gleichem Sinne, worauf die Versammlung den Antrag des Herrn Dietschy zum Beschluss erhebt.

## 9. Förderung des Lehrlingswesens.

Berichterstatler ist Herr Stigeler. An der letztjährigen Generalversammlung hat der damalige Vorstand berichtet, dass die vom Aufsichtsrat seinerzeit bestellte Spezialkommission die Frage der einheitlichen Regelung des Koch- und Kellnerlehrlingswesens in mehreren Sitzungen gründlich durchberaten habe und dass die mit der Union Helvetia als nationalem Verband der Hotelangestellten geführten Unterhandlungen zu einem Einvernehmen über die neuen Lehrverträge und die Organisation der Lehrlingsprüfungen geführt hätten.

Nachdem die Generalversammlung den Vorstand ermächtigt hatte, die neuen Lehrvertragsformulare auszugeben, sind diese seit bald einem Jahre im Gebrauch. Jedem Mitglied ist seinerzeit je ein Mustervertragsformular nebst einem Begleitzirkular zugestellt worden, in welchem genaue Mitteilungen über die neuen Vertragsbestimmungen enthalten waren. Gleichzeitig wurde an die Mitglieder, soweit sie im Falle sind, bei sich Lehrlinge aufzunehmen und diesen eine tüchtige Berufslernlehre zu bieten, der Appell gerichtet, sie möchten die Bestrebungen der Vereinsleitung für die Förderung des Lehrlingswesens nach Kräften unterstützen.

Die Spezialkommission für die Förderung des Lehrlingswesens wollte aber dessen zukünftige Entwicklung nicht allein den einzelnen Mitgliedern überlassen, sondern sie fand, dass es in erster Linie auch eine Aufgabe des Schweizer Hotelier-Vereins sei, für die Hebung des Lehrlingswesens einzustehen.

Die neuen Lehrvertragsformulare sollten hiezu die Grundlage bilden. Sie sorgen für eine Erleichterung der Lehrbedingungen, sowie für gesunde Lehrverhältnisse. Damit ist es aber nicht getan. Es muss dafür gesorgt werden, dass sich intelligente und gewissenhafte junge Leute der Koch- und Kellnerlehre überhaupt zuwenden und dass diese Lehre in jeder Hinsicht auch eine fachtichtige werde. Deshalb hat die Spezialkommission dem Vorstande vorgeschlagen, es möchte von Vereinswegen alljährlich ein besonderer Kredit für die Förderung des Lehrlingswesens bewilligt werden. Aus diesem Kredit wären zu nächst Stipendien an mittellose, fleissige Lehrlinge auszusetzen; sodann sollten die Küchenchefs am Lehrlingswesen insofern interessiert werden, als ihnen vom Vereine für besondere Verdienste bei der Heranbildung tüchtiger Berufsleute eine Anerkennung in Form eines Geschenkes, Diploms oder dergl. verabfolgt wird.

In Würdigung dieses Vorschlages hat der Vorstand erstmals für das laufende Geschäftsjahr einen Betrag von Fr. 1000.— für diese Zwecke in das Budget eingestellt und hofft er dabei auf das Einverständnis des Aufsichtsrats. Im übrigen ersucht er um dessen Einwilligung, diesen Kredit im Sinne der gemachten Ausführungen zu verwenden und auch im einzelnen Falle darüber zu entscheiden, in welcher Weise die Lehrchefs besoldet werden sollen.

Der Aufsichtsrat erklärt sich einverstanden.

## 10. Schema für Hotel-Buchführung.

Herr Stigeler referiert.

Der Aufsichtsrat hat vor zwei Jahren dem beidseitigen Bücherrevisor des Vereins, Herrn August Egli in Winterthur, und dem Chef des Zentralbureaus den Auftrag erteilt, ein Schema für Hotelbuchhaltung aufzustellen. Veranlassung zu diesem Auftrag gab der Umstand, dass es der Grosszahl unserer Vereinsmitglieder, die kleine oder mittelgrosse Hotels besitzen, nicht möglich war, die für die Landesausstellung in Bern benötigten Angaben über Betriebseinnahmen und -Ausgaben zu liefern.

Bald nach der Erteilung dieses Auftrages ist der Krieg ausgebrochen. Die vielen dringenden Arbeiten, die in der Folge an das Zentralbureau herantraten, gestatteten aber eine sofortige Erledigung dieses Auftrages nicht und es ist daher erst jetzt möglich, dem Aufsichtsrat eine Vorlage zu unterbreiten.

Die beiden Beauftragten glaubten sich in der Weise ihrer Aufgabe zu entledigen, als sie eine «Musterdarstellung der Hotelbuchhaltung» ausarbeiteten. Dafür wurde ein ähnliches System gewählt, wie es bereits in einigen bedeutenden Hotelbetrieben praktisch angewendet wird und dort sich als rationell und zweckmässig erwiesen hat.

Der Referent gibt näheren Aufschluss über die einzelnen Bücher und erwähnt, dass es ja selbstverständlich ist, dass dieses Schema nicht überall *tale quale* angewendet werden kann, sondern dass die jeweiligen individuellen Verhältnisse in Berücksichtigung gezogen werden müssen. Dagegen vermag die Darstellung jedem Hotel, grossen oder kleinen, als Basis zu dienen. Die grossen Hotels können ihre Buchhaltung nach Belieben noch ausbauen und die kleineren Betriebe noch etwas einschränken.

Die prinzipielle Frage, welche der Vorstand dem Aufsichtsrat vorlegt, ist diejenige, ob die vorliegende Arbeit gedruckt und den Mitgliedern zur Verfügung gestellt werden soll. Bejahendfalls muss der Aufsichtsrat darüber schlüssig werden, ob dann das Werk den Mitgliedern gratis abgegeben oder verkauft werden soll. Nach einem ersten Kostenvorschlag würden die Druckkosten für 2000 deutsche und 1000 französische Exemplare, verpackt in eine blaue Leinwandtasche, auf ca. Fr. 5000.—, also pro Exemplar auf ca. Fr. 1.70 zu stehen kommen. Ein Teil dieser Auflage könnte natürlich zu einem höheren Preise verkauft werden, da ein gutes Werk

für Hotelbuchhaltung bisher nicht besteht; ein weiterer Teil könnte der Fachschule als Lehrmittel dienen.

Der Vorstand stellt heute keinen Antrag, sondern möchte zuerst erfahren, wie sich der Aufsichtsrat zu der Sache überhaupt stellt. Je nach dessen Stellungnahme kann dann die Angelegenheit der Generalversammlung unterbreitet werden.

An der diesem Referat folgenden Diskussion beteiligten sich die Herren *Armleder, Dietschy, Sommer und Hüslar*, die alle dafür halten, dass die Herausgabe dieses notwendigen Werkes und Lehrmittels gerade im jetzigen Momente dringendes Bedürfnis ist. Auf Antrag des Herrn *Sommer* wird der Vorstand ersucht, eine kleine Spezialkommission zu ernennen, welche seinerzeit das fertige Manuskript auf seine Zweckmässigkeit prüfen soll, damit dann ohne Verzögerung an den Druck des Buches gegangen werden kann. Die Kreditfrage wird dem Vorstand zur Prüfung überlassen.

## 11. Hotelführer.

Herr Präsident Dr. *Töndury* teilt mit, dass der Vorstand beschlossen habe, dem Aufsichtsrat zu beantragen, es möchte mit Rücksicht auf den andauernden Krieg und die vollständige Lahmlegung des internationalen Reiseverkehrs auch für das nächste Jahr von der Erstellung einer Neuauflage des Führers Umgang genommen werden. Der Vorrat an Führern der früheren Auflagen genügt reichlich für das nächste Jahr, auch für den Fall eines inzwischen eintretenden Friedens.

Der Antrag des Vorstandes wird angenommen.

## 12. Publizitätskommission S. B. B.

Herr Präsident Dr. *Töndury* referiert. Da die gegenwärtige Amtsdauer der beratenden Kommission für den Publizitätsdienst der Schweizer Bundesbahnen mit Ende Juni ds. Js. zu Ende geht, ersucht der Vorstand um die Ermächtigung des Aufsichtsrates, im Falle einer Anfrage, der Generaldirektion der S. B. B. die Wiederwahl der bisherigen Vertreter des Vereins, H. H. C. F. Butticez, O. Hauser, Dr. O. Töndury und E. Stigeler empfehlen zu dürfen. Der Aufsichtsrat gibt hiezu seine Zustimmung.

## 13. Generalversammlung; Festsetzung der Traktandenliste; Wahl des Ortes u. Datums.

Herr Präsident Dr. *Töndury* berichtet, dass der Vorstand beschlossen habe, dieses Jahr nur eine ganz einfache, bloss geschäftliche Generalversammlung abzuhalten. Als Versammlungsort ist Zürich in Aussicht genommen und als Datum der Abhaltung Samstag, 17. Juni. Die Aufstellung des Programms und die Organisation der Generalversammlung wird, wie gewohnt, dem Vorstand überlassen.

Die Traktandenliste wird wie folgt festgelegt:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnungen.
3. Budget des Vereins pro 1916/17.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für den Verein und die Fachschule.
5. Bericht und Anträge der Propagandakommission.
6. Bericht und Anträge der Fachschulkommission.
7. Die derzeitige Lage und die Sanierung des Hotelgewerbes.
8. Preisnominierung für Kinder.
9. Ehrenrat; Ersatzwahlen; Aenderung im Regulativ.
10. Abkommen betr. Propagandadienst.
11. Schweizerisches Verkehrsamt.
12. Schema für Hotelbuchhaltung.
13. Diverses und persönliche Anregungen.

## 14. Diverses und Mitteilungen.

Herr Präsident Dr. *Töndury* macht nähere Mitteilungen über die kürzlich erfolgte Gründung eines schweizerischen Initiativkomitees für Hospitalisierung erholungsbedürftiger Krankenschwestern kriegsführender Staaten. Allen Vereinsmitgliedern ist letzter Tage ein Zirkular zugestellt worden, worin sie ersucht wurden, sich recht zahlreich an diesem neuen wohlthätigen Werk beteiligen zu wollen.

Schluss der Sitzung 4 Uhr.

Der Präsident: Dr. O. Töndury,  
Der Sekretär: E. Stigeler.

## Zur Sommersaison.

Die dritte Kriegs-Sommersaison hat begonnen! Nachdem die Frühjahrskurorte im Tessin, am Léman, am Vierwaldstätter- und Thunersee ihre gastlichen Häuser schon seit Wochen geöffnet, sind im Laufe dieses Monats die Kurgelände der mittleren Höhenlagen gefolgt und bald werden auch die Gebirgsstationen zur Aufnahme des Reisestromes bereit sein. Es sind keine rosigen Hoffnungen, die den Hotelier während der Saisonvorbereitungen beschleichen; der internationale Verkehr geriet gänzlich ins Stocken, die Steigerung der Lebensmittelpreise zerstört jegliche Aussicht auf Geschäftserträge und auch sonst haben sich beim Hotelier allerlei Sorgen zu Gast geladen, die keineswegs dazu angetan sind, ihm heiteren Auges in die nächste Zukunft blicken zu lassen. Die Illusionen von einem raschen Verlauf des Krieges sind längst zu Grabe getragen, der Glaube an einen baldigen Friedensschluss verfliegen, während sich an ihrer Stelle finsterner Pessimismus und melancholischer Resignation breitmachen. Das ist nach den Erfahrungen der letzten zwei Jahre

auch kein Wunder, hat doch der wirtschaftliche Niedergang in keinem andern Gewerbe derart drückende Folgen ausgelöst wie in der Hotellerie, die urplötzlich zu der schwersten Krisis gestellt wurde, die sie je in ihrem Werdegang heimsuchte, und deshalb einen katastrophalen Zusammenbruch kaum zu verhüten vermochte. Einige Fremdenzentren, bevorzugte Winterkurorte und grössere Städte scheinen zwar den Tiefstand ihres Verkehrs bereits überwunden zu haben, da und dort zeigen sich sogar Symptome einer langsamen Zunahme der Frequenz; im allgemeinen jedoch bleibt die Lage unerfreulich, wenn es auch der Hotellerie gelingen dürfte, sich mit staatlicher und privater Hilfe über Wasser zu halten. Ohne Einbusse an ihrer Finanzkraft wird auch das nicht möglich sein — schon fiel ja manches Etablissement dem Verhängnis zum Opfer —; aber man darf trotz diesen schlimmen Vorzeichen doch der Hoffnung Ausdruck geben, es möge der Umsicht und Tatkraft der Hoteliers gelingen, die Situation weiterhin Herr zu bleiben. Dieser Wunsch ist gewiss jedem aus dem Herzen gesprochen, der weiss, welche wichtige Rolle die Hotellerie einst im schweizerischen Wirtschaftsleben gespielt und nach dem Kriege wieder zu spielen beiführen ist.

Wenn etwas diese Hoffnung zu nähren geeignet ist, so ist es das grosse Interesse, das dem Hotelwesen jetzt seitens des schweizerischen Reisepublikums entgegengebracht wird. Unser letztjähriger Appell an die einheimische Bevölkerung, sie möchte die Lage der Hotellerie durch Ausföhrung von Kur- und Ferienreisen erleichtern helfen, hat in den beteiligten Kreisen eine sympathische Aufnahme gefunden und es muss anerkannt werden, dass die schweizerische Reisewelt im letzten Sommer diesem Ruf Folge leistete und durch starken Besuch unserer Kurorte den Hoteliers ihre Solidarität bezeugte, wodurch unstreitig viel Unheil verhütet wurde. Da nun wieder alles Erwarten der Krieg ungeschwächt andauert, eine Besserung in der Lage der Hoteliers also noch nicht eintrat, so sind diese auch heuer wieder fast ausschliesslich auf die einheimische Klientel angewiesen. Diesem Umstande Rechnung tragend ist daher auch dieses Jahr in der Presse schon vielfach angeregt worden, es möchte jeder Schweizer, dem es seine Mittel erlauben, in diesem Sommer dazu beitragen, das Los der Hotellerie erträglicher zu gestalten, indem er seinen gewohnten Ferienaufenthalt auf dem Lande oder im Gebirge zubringt. Und ein grosses Basler Blatt sprach diese Erwartung mit den Sätzen aus, es bilde zugleich eine der angenehmen Kriegssteuern, wenn so viele als möglich sich eine Ferienausgabe zugunsten der Hotellerie auferlegen; man solle nicht aus falscher Sparsamkeit zu Hause bleiben unter dem Vorwand, man müsse jetzt sparen, man müsse sich im Krieg alle Genüsse versagen; denn es gebe genug andere Genüsse, die man sich versagen könne und solle, das brauche aber nicht gerade der Genuss zu sein, der indirekt eine Unterstützung der schweizerischen Hotellerie bedeute. Solche Stimmen, die wir im Namen der Hoteliers bestens dankend zur Kenntnis nehmen, sind für unser Gewerbe von hohem Wert und bestärken uns in dem Glauben, das einheimische Publikum werde weiterhin das Seine tun, durch zahlreiche Kuraufenthalte der Not der Hotellerie zu steuern. Geschieht dies auch im kommenden Sommer, so darf man voraussetzen, unser Hotelgewerbe werde die gegenwärtige Tiefkonjunktur im Reiseverkehr überstehen, ohne in ihrem Lebensnerv tödlich getroffen zu werden, wenn es selbstredend auch so ohne ernstliche Schäden nicht ablaufen wird, die später jahrelange Wiederherstellungsarbeiten bedingen werden. Die Kuraufenthalte der begüterten Schweizer Bevölkerung sind aber auch deshalb notwendig, um der Hotellerie die Mittel zu bieten, die vielen Tausende von Angestellten zu beschäftigen, die jetzt arbeitslos zu Hause sitzen, falls sie nicht vorziehen ihren Unterhalt im Ausland zu suchen. Diese tüchtigen Kräfte dem Vaterlande zu erhalten, liegt im Interesse des ganzen Volkes, wird aber nur dann ausführbar sein, wenn man ihnen reichliche Arbeit verschafft. Auch in dieser Hinsicht winkt also der einheimischen Reisewelt eine schöne Aufgabe und es kann nicht genug wiederholt werden, wie wichtig es ist, gerade in diesem Sommer nicht auf den Ferienaussatz zu sparen.

Nun ist von übervoller Seite des öfters die Behauptung aufgestellt worden, die Schweizer Gäste seien in unsern Hotels immer höchst geringschätzig behandelt worden, sie seien, solange Ausländer da waren, nur über die Achsel angesehen, als Kunden zweiter Güte taxiert worden. Solche Ausstreunungen sind hier von jeher als das gebrandmarkt worden, was sie sind; als Verleumdungen von Leuten, die ein Interesse daran haben, den guten Ruf unserer Hoteldindustrie zu schädigen. In Wirklichkeit wurde zwischen Gästen fremder und schweizerischer Nationalität, gleiche Bezahlung vorausgesetzt, nie ein Unterschied gemacht, sondern man hat bei gleichen Preisenspreisen eher noch die Schweizer bevorzugt. In den grossen Luxushotels allerdings war das schweizerische Element immer sehr schwach vertreten, weil der Schweizer Gast die einfachen Häuser vorzog; aber auch in jenen erstklassigen Etablissements wurde nie einem Schweizer die Türe gewiesen, den die Fremdenpreise bezahlte. Danach stellt sich das Gerüde über die angebliche Zurücksetzung der einheimischen Kurgäste als böswillige Erfindung heraus, die nur zu dem Zwecke in die Welt gesetzt wurde, den Hoteliers eins zu versetzen, und wir können das Schweizer Reise-

publikum versichern, dass die Hotellerie nach wie vor ihre Ehre darin setzen wird, all ihre Kunden mit der traditionellen Gastlichkeit bei sich aufzunehmen.

Der Verlauf der diesjährigen Vorsaison darf den Umständen gemäss als zufriedenstellend bezeichnet werden. Die Kurlandschaften der Innerschweiz, des Thunersees und der Westschweiz wiesen einen ganz passablen Frühjahrsbesuch auf, Berichte aus dem Tessin sprachen mitunter sogar von «überfüllten» Häusern. Wenn uns auch solche «Saisonnotizen» als stark gefärbt erscheinen wollen, so lassen sie doch auf eine hoffnungsvolle Stimmung in den beteiligten Hotelierkreisen schliessen und dies scheint uns ein günstiges Vorzeichen auch für die Sommermonate zu sein, die mit der Ferienzeit gewiss eine verstärkte Reiselust bringen werden. Indessen möchten wir doch vor allzu hochgespannten Hoffnungen warnen, denn an ein Normalsaison darf unter keinen Umständen gedacht werden, so gut sich auch die ersten Anfänge angelesen haben mögen. Zwar scheint man jetzt geneigt, die geschäftlichen Erfolge mit einem neuen Maßstabe zu messen; aber es soll doch bei aller Bereitwilligkeit, sich mit bescheidenen Resultaten zufrieden zu geben, nicht vergessen werden, dass die Betriebskosten, die Zinsenlasten und Unkosten eines Hotels sich gegen früher nicht reduzierten, sodass die voraussichtliche Frequenz der Sommermonate kaum gestatten wird, Betriebsüberschüsse zu erzielen. Zu freudigem Optimismus liegt auch schon deshalb kein Grund vor, weil der Besuch aus dem Ausland sich womöglich noch schwächer herausstellen dürfte als letztes Jahr, zumal England und Deutschland, wie an dieser Stelle schon berichtet wurde, dem herkömmlichen Touristenverkehr nach neutralen Ländern alle erdenklichen Schwierigkeiten in den Weg legen, und dadurch den Geldexport zu verhüten. Dass aber das schweizerische Reisepublikum zu wenig zahlreich ist, um den Ausfall zu decken und unser Hotelgewerbe reichlich zu nähren, das wissen wir alle zu Genüge und sollen uns daher nicht an unerfüllbare Hoffnungen klammern. Die Schweizer werden ohne Zweifel die Ferienzeit in ausgiebiger Masse zu Kur- und Erholungszwecken benutzen und dadurch wesentlich zur Besserung der Lage beitragen, wofür ihnen jeder Hotelier von Herzen dankbar ist; aber die Rückkehr zu normalen Verhältnissen kann sich erst allmählich nach dem Kriege einstellen, wenn der Strom des internationalen Verkehrs wieder zu fliessen beginnt. Dessenungeachtet darf man sich jedoch der guten Ansätze zur dritten «Kriegs»-Saison gleichwohl freuen; sie sind zufriedenstellend, sollen indessen auch nicht überschätzt werden!

Neben dem reiselustigen Schweizer Publikum ist uns dieses Jahr ausserdem Gelegenheit geboten, die verwundeten und kranken Kriegsgefangenen aus Deutschland, Frankreich und England als Kurgäste bei uns zu empfangen, die in unser friedliches Land gesendet werden, um Erholung, Genesung und Kräftigung zu finden nach den qualvollen Strapazen und nervenzerrüttenden Aufregungen dieses schrecklichen Krieges. Die Zahl der bleichen, eingefallenen Gestalten, denen unsere Höflichkeit zum Regenerator werden soll, die wieder Menschen zu werden hoffen im stillen Frieden unserer Berge, beläuft sich auf einige Tausend; und wenn aus der Beherbergung dieser kurzbedürftigen Krieger auch kein Gewinn für den Hotelier herauschaut, so ermöglicht ihre Anwesenheit doch die Aufrechterhaltung manches Hotelbetriebes, der sonst vielleicht geschlossen worden wäre. Allein nicht aus materiellen Gründen heissen wir diese Kriegeropfer auf dem freien Boden unserer Schweiz willkommen, sondern weil sie unserem Volke und unserer Hotellerie die günstige Gelegenheit verschaffen, an einem edlen Friedenswerk mitzuwirken und dadurch allen Völkern, die heute unterm Kriegoische seufzen, ihre Sympathie zu bezeugen. Noch weniger auf finanzielle Vorteile gegründet ist das andere schöne Liebeswerk, die Hospitalisierung erholungsbedürftiger Krankenschwestern, deren Vorarbeiten bereits soweit gediehen, dass auf Anfang Juni mit der praktischen Ausführung des Projektes gerechnet werden kann. Auch diese Kriegsgäste sind unserer Hotellerie herzlich willkommen und wir hoffen gerne, sie alle mögen nach Abschluss ihres Ferienaufenthaltes ein bleibendes gutes Andenken an unser Land in ihre Heimat mitnehmen.

Im übrigen wollen wir für die bevorstehende Saison stets dessen eingedenk bleiben, dass wir mitten im Kriege leben, und uns nicht Erwartungen hingeben, die sich angesichts des gänzlichen Darniederliegens des internationalen Reiseverkehrs so bald nicht erfüllen können. Den einen grossen Wunsch, der uns alle ohne Ausnahme beseelt, möchten wir jedoch nicht unterdrücken, den nämlich: dass es die letzte Saison im Kriege sein möge.

## Ein aufrichtiges Wort.

Uns wird von der Kantonalbank Graubünden geschrieben:

Unter diesem Titel bringt Ihr verehrt. Blatt sub 20. Mai eine längere Abhandlung, die auf den Geschäftsbericht der Graubündner Kantonalbank pro 1915 hinweist, die Ansicht vertritt, als ob die Hotellerie Graubündens in bezug auf die Hypothekenzins-Bedingungen stiefmütterlich behandelt würde. Dem ist nicht so.

Mit dem Satze: «Solches Entgegenkommen ist nur möglich, weil wir in den zu höheren Sätzen verzinslichen Hypothekarposten des Hotelgewerbes ein wirksames Gegengewicht besitzen», ist keineswegs gesagt, dass alle Hotelhypotheken teuer verzinst werden müssten als diejenigen der Landwirtschaft und anderer Erwerbsgruppen. Der Einsender scheint obigen Passus nicht richtig verstanden zu haben. Wir verweisen ihn diesbezüglich auf den Umschlag zum Geschäftsbericht, wo auf Seite 4 die Zinsbedingungen der verschiedenen Hypotheken-Kategorien deutlich auseinandergelassen sind.

Die Absicht im Bankberichts war die, den beiden Haupterwerbsgruppen des Kantons Graubünden eindringlich vor Augen zu führen, wie sehr sie beide auf einander angewiesen sind, wie gut sie sich ergänzen können, und wie wertvoll deshalb das solidarische Zusammenarbeiten für beide Teile und für den Kanton wäre.

Gemäss Artikel 20 ihrer Statuten, lautet: «Vorschüsse und Kredite sind in der Regel je in der gleichen Kategorie gleich zu halten», behandelt die Kantonalbank ohne Rücksicht auf die Art des Erwerbes alle Schuldner derselben Kategorie gleich. Sie berechnet beispielsweise für alle Hypothekengeschäfte bis Fr. 10,000.— heute noch 4 1/2 % netto, handle es sich um ein landwirtschaftliches Unterpfand, um ein Haus auf Stadtgebiet oder um ein Hotel. Hypothekenschuldner von 10,000 bis 100,000 Fr. bezahlen für vor Kriegsausbruch kontrahierte Schuldposten 4 1/2 % netto, sowohl Landwirte, als Häuserbesitzer in grösseren Ortschaften, als Hoteliers. Für Darlehen in industrieller Art über 100,000 Fr., soweit es wiederum vor dem Kriege abgeschlossen wurde, beträgt die Zins heute noch 5 % netto berechnet, auch hier ohne Rücksicht auf die Art der Klientschaft.

So kommt es, dass pro 31. Dezember 1915 von insgesamt rund 200 Hotel-Hypothekenschuldnern nur 56 Schuldner 5 % Zins bezahlen, ein Ansatz, der übrigens im Hinblick auf die jetzigen Geldverhältnisse immer noch als bescheiden bezeichnet werden darf.

Es ist allgemein begreiflich, dass für Hypotheken grösserer industrieller Unternehmungen zufolge des ihnen innewohnenden vermehrten Risikos mit etwas teurerem Geld zu rechnen ist als für kleinere Darlehen.

Unter den Begriff «industrielle Unternehmungen» fallen nun eben in Graubünden mit verschwindend wenig Ausnahmen die Hotelhypotheken und die Bemerkung, die Kantonalbank besitze in den zu höheren Sätzen verzinslichen Hypotheken ein Gegengewicht zu den vielen kleinen billigeren Risiken, hat nur auf die obbezeichnete teurere Kategorie von industriellen Hypotheken von Fr. 100,000.— und darüber Bezug.

Der Unterschied in den Zinssätzen tritt übrigens nicht nur im Hypothekar-, sondern z. B. auch im Tittelgeschäft (Faustpfänder) zu Tage, wo für kotierte, leicht liquidierebare Titel auch billigere Konditionen zur Anwendung gelangen als für unkotierte, eventuell schwer verkäufliche.

Dass seit Kriegsausbruch grössere Hypothekengeschäfte nur mehr zu Konto-Korrent-Bedingungen gemacht werden, erscheint im Hinblick auf die Lage des Geldmarktes ohne weiteres begründet. Uebrigens wird die Hotelier von dieser Massnahme nur ganz wesentlich betroffen, d. h. nur etwa anlässlich einer Nachfinanzierung.

Es kann gewiss nicht bestritten werden, dass die Tendenz der Kantonalbank, wie aus deren Geschäftsbericht 1915 besonders leicht ersichtlich ist, entschieden dahin geht, den Zinssatz für vor Kriegsausbruch kontrahierte Hypotheken so lange als irgend möglich auf den jetzigen billigen Niveau zu halten. Ueber kurz oder lang wird leider, den Geldverhältnissen entsprechend, eine Erhöhung unvermeidlich sein, da es nicht in unserer Macht liegt, die allgemeine Geldlage zu ändern; der Geldmarkt richtet sich bekanntlich nicht nach lokalen Verhältnissen.

Nebenbei darf wohl hervorgehoben werden, dass die Kantonalbank, die sich seit Jahren mit der bündnerischen Hotelierie eingehend beschäftigt, dieser letzteren in sehr klarer Weise entgegengekommen ist, und dass dies auch vom Grossteil der Herren Hoteliers zugestanden und anerkannt wird.

Hätte die Hotelierie die in den Bankberichten seit Jahren laut gewordenen wohlgeleiteten Warnungen vor Ueberproduktion beherzigt, so wäre heute die Situation für manchen eine ganz andere.

Damit hoffen wir, über die von der Einsetzung berührten Punkte Aufklärung geben zu haben.

Das Wohlwollen der Kantonalbank gegenüber der Hotelierie, entsprechend ihrer Bedeutung für die Volkswirtschaft, hat auch heute noch in keiner Weise abgenommen, und es war eine grosse Genugtuung für sie, in Verbindung mit der h. Kantonsregierung und im Verein mit sämtlichen Bänder-Banken an der

Gründung und am Ausbau der Bündnerischen Kreditgenossenschaft mitzuwirken, eine Schöpfung, die anerkanntermaassen unserer Hotelierie willkommen und grosse Dienste geleistet hat und noch leisten wird.

Gleiches ist zu sagen von der demselben Initiatorenkreise entsprossenen Vereinigung zur Hebung des Hotelgewerbes in Graubünden, welche unter Mitwirkung von Vertretern der Hotelierie ihr Möglichstes tun wird, den sich gestellten hohen Aufgaben gerecht zu werden; auch sie wird dem Hotelierstande mit Rat und Tat zur Seite stehen, wo und wann immer dies nützlich ist.

Im Interesse unserer Hotelierie möchten wir zum Schluss den Wunsch äussern, dass der Sinn für diese Solidarität, wie sie in der Bündnerischen Kreditgenossenschaft und bei der Vereinigung zur Hebung des Hotelgewerbes zum Ausdruck gekommen ist, sich immer mehr entwickle, zum Wohle des Ganzen.

#### Die Direktion der Graubündner Kantonalbank.

Nachschrift der Redaktion. Den vorstehenden Aufklärungen ist zu entnehmen, dass die Kantonalbank ihre Kunden «in der Regel» alle gleich behandelt. Wenn sie trotzdem die Hotelhypotheken einem höheren Zinssatz unterwirft als die Hypothekarposten der Landwirtschaft, so liegt der Grund in dem vermehrten Risiko für die Darlehen industrieller Art, zu denen auch die Kapitalanlagen in Hotelunternehmen gehören. Wir haben an diesen Punkt bereits in unserer letzten Nummer angeknüpft und dabei betont, dass dieses Vorgehen nach unserer Auffassung gegen das Prinzip gleicher Behandlung der Geschäftskunde verstosse; nach den Ausführungen der Kantonalbank wäre aber dieses Verfahren gegenüber industriellen Unternehmen allgemein üblich und banktechnisch gerechtfertigt, sodass die Hoteliers sich deshalb nicht über Zurücksetzung oder Uebervorteilung beklagen könnten. Denn noch vermögen uns die Zinschrift der Kantonalbank in unserer Stellungnahme nicht zu beirren; die höhere Verzinsung der Hotelhypotheken ist Tatsache, was immer sie begründet oder entschuldigt werden möge, und das ist es, worüber die Hoteliers nicht hinwegkommen.

Dass im übrigen die Kantonalbank der bündnerischen Hotelierie grosses Wohlwollen entgegenbringt, sich um die bündnerische Kreditgenossenschaft, um die Vereinigung zur Hebung des Hotelgewerbes in Graubünden verdient gemacht, wurde an dieser Stelle wiederholt hervorgehoben und wird von jedem einsichtigen Hotelier des Kantons lebhaft anerkannt. Dennoch beweisen auch ihre vorstehenden Darlegungen — so wenig sie es wahr haben will — eine unverkennbare Vorliebe für die Landwirtschaft, in welcher Tendenz sich die Kantonalbank allerdings mit fast sämtlichen Geldinstituten unseres Landes, nicht nur in Graubünden, begegnet. Das ist übrigens nicht verwunderlich; die Landwirtschaft war seit jeher ein verhältnisschlechtes Schicksal der regierenden und tonangebenden Kreise, das sich mancher Privilegien erfreut und auf Kosten der Gesamtheit jede mögliche Förderung erfährt, obschon diese einseitige Bevorzugung eines Standes in unser modernes Wirtschaftsleben kaum noch hineinpasst. Wir haben uns zwar der grossen Bedeutung einer wirklich starken Landwirtschaft nie verschlossen, meinen aber, die Hotelierie verdiene mindestens das gleiche Entgegenkommen, nachdem sie durch den Krieg so empfindlich geschädigt wurde. Unsere Kritik galt auch weniger der Kantonalbank als solcher, als vielmehr jener Art von Mentalität, die noch immer die Hotelierie als *quantité négligeable* unserer Volkswirtschaft betrachtet wissen will und sich innerlich wehrt, das Hotelgewerbe als vollberechtigten Wirtschaftsfaktor anzuerkennen.

#### Saison-Eröffnungen.

Andermatt: Hotel Gotthard, 21. Mai.  
Arth-Rigi-Bahn: Strecke Goldau-Rigikulm, 21. Mai.  
Chexbres: Grand Hotel de Chexbres, 24. Mai.  
Henniez: Hotel Henniez-les-bains, 1. Juni.  
Interlaken: Hotel Schweizerhof, 29. Mai.  
» Grand Hotel Victoria, 5. Juni.  
Magglingen (Biel): Grand Hotel Kurhaus, 15. Mai.  
Pilatus-Bahn: 23. Mai.  
St. Moritz: Engadiner Kulm und New Kulm Hotel, 1. Juni.  
» Hotel Walddhaus, 20. Juni.  
Tarasp: Hotel Kurhaus, 1. Juni.

#### Kleine Chronik.

Chexbres. Herr Maurice Dreyfuss, Besitzer des Grand Hotel in Menton, früher im Hotel du Château in Onchy, hat die Direktion des Grand Hotel de Chexbres übernommen. Das Etablissement wurde am 24. Mai für die Saison eröffnet.

Meiringen. Im Konkurs von Adolf Studer, Kaufmann in Interlaken, wurde das Hotel Reichenbach

und Des Alpes in Meiringen auf der Konkurssteigerung von der Berner Kantonalbank um Fr. 238,000 erworben.

Liestal. Der Verkehrsverein Baselland, der sämtliche lokalen Verkehrs- und Verschönerungsvereine umfasst, hat sich kürzlich in Liestal endgültig konstituiert und die Statuten genehmigt. Die Geschäfte besorgt vorläufig die provisorische Kommission mit Herrn K. Lüdlin-Jenny in Liestal als Präsident.

Rigi-Kulm. Unter der Firma «Schreibers Hotels Rigi-Kulm und Staffal A.-G.» hat sich eine Gesellschaft gebildet zur Uebernahme und zum Betriebe der bisher den Herren Gebr. Schreiber gehörenden Hotel- und Lustschloss auf dem Ristafel und Rigi-Kulm. Die Direktion und Verwaltung der in den besten Kreisen bekannten Etablissements wurde auf dem Berufungswege Herrn Math. Hagen, Hotelier aus Luzern, übertragen, welcher als früherer Besitzer das Hotel de l'Europe in Luzern und langjähriger Hotelinhaber an der französischen Riviera als bewährter Fachmann bekannt ist und für eine solche, sowohl der amtliche als internationale Kundschaft allseitig befriedigende Führung beider Hotels volle Garantie bietet.

Interlaken. Die ordentliche Aktionärsversammlung der Kurhausgesellschaft, die von Nationalrat Dr. Michel präsiert wurde, war von 32 Aktionären mit 1498 Aktien besetzt. Jahresbericht und Rechnung für 1915, die mit einem Passivum von Fr. 107,233 Fr. abschliesst, wurden einstimmig genehmigt. Der Verwaltungsrat wurde für den Fall, dass entzogen allen Erwartungen einzelne Titelinhaber des Hypothekendarlehens von 1 1/2 Mill. Fr. nicht freiwillig sich mit der Hausschiebung der Fälligkeitstermine für die Zinsen einverstanden erklärten, ermächtigt, ein Gesuch um gerichtliche Stundung auf Grund der bundesrätlichen Verordnung vom November 1915 zu stellen. Der Vorsitzende des Ausschusses, Herr J. Müller, erklärte, dass die Obligationen der Hand bieten. Aus dem Verwaltungsrat ist Gustav Reber (Interlaken) zurückgetreten. Da noch acht Verwaltungsräte funktionieren, wird die vakante Stelle einstweilen nicht besetzt.

Banken und Hotels. Dem «Oberländer Tagblatt» in Thurgau vom Hotelier geschrieben: Die Kantonalbank von Bern äussern sich in ihrem letzten Jahresbericht u. a. auch über die Lage der Hotelindustrie. Ihre Angaben und Schilderungen stimmen leider zum grössten Teil mit den Tatsachen überein. Schreiber dies ist leider auch Besitzer eines grösseren Hotels und möchte nicht bei dieser Gelegenheit doch erwähnen, dass gerade die Banken sind, die uns Hoteliers zu wenig Entgegenkommen erweisen. Der Unterhalt der geschlossenen Hotels plant uns nicht so sehr, wie man aus dem Bericht der Kantonalbank schliessen könnte. Ausser der Zinsschuld sind keine Steuern zu bezahlen, weil keine Einnahmen vorhanden sind. Die diversen Versicherungen sind, entgegen dem Bericht der Kantonalbank, in richtiger Weise bis Kriegsausbruch versichert, was den Banken zu ihrem Nachteil zugunsten der Hoteliers zu ihrem Vorteil herabgesetzt wurden. Die Banken sollten sich mit 4 oder 4 1/2 % begnügen, statt noch Gewinne machen zu wollen, wie es geschieht. Die hohen Saläre der Bankbeamten dürften die schlechten Zeiten auch etwas mitempfinden; wenn die Zinsen zu hoch sind, so können die Banken sich nicht um ein bisschen billiger machen, sie müssen sich den Umständen anpassen. Ich habe bis heute nicht erfahren, dass die Banken von sich aus, ohne Vermittlung der sogenannten Treuhänder, Hilfe angeboten hätten — im Gegenteil. Wenn also in der nächsten Zukunft die Banken über die missliche Lage der Hotelierie geäußert werden, so dürfte man sich denn doch auch etwas an die eigene Brust klopfen.

Zürich. Im Gegensatz zur allgemeinen Lage der Hotelindustrie unseres Landes, die gegenwärtig ihre schwerste Krise bedient, zeigt die Bilanz der A.-G. Hotel Bellevue und Elite-Hotel ein günstiges Bild. Was bei der Reorganisation der Gesellschaft im Jahre 1912 als erstrebtes und erreichbares Ziel bezeichnet wurde, ist, wie der Geschäftsbericht für 1915 betont, nunmehr erreicht worden, nämlich ein gleichmässiges, die verschiedenen Betriebsfaktoren einflusslos, rationelles Ausüben des Geschäftes. In welchem Masse die Gleichmässigkeit des Besuches und der verlängerten Aufenthalt der Gäste Verbedingung auch einer bescheidenen Rendite einer teuren städtischen Hotelanlage sind, erhellt aus dem Umstande, dass mit einem um rund 80,000 Fr. reduzierten Umsatz das gleiche Resultat erzielt wurde, wie im Jahre 1913. Der Bruttogewinn zeigt im Verhältnis zum Umsatz zum erstenmal die gewöhnliche, als normal bezeichnete Relation von 30 Prozent, während früher, bei höherem Umsatz, nicht mehr als 21 Prozent erzielt wurden. Dieser höhere Prozentsatz wurde erreicht durch Mehreinnahmen auf Logis (Durchschnitt der täglich belegten Betten 69 im Jahre 1915 gegen 56 im Jahre 1914 und 61 im normalen Jahre 1913), im Gegensatz zu Küche und Keller, deren Umsätze sich etwas weniger vermehren, und die dementsprechend prozentual annähernd auf gleicher Höhe blieben, wie in den letzten Jahren. Das erste Quartal des laufenden Jahres brachte eine Erhöhung des Totalumsatzes um 39,295 Fr. oder 27,2 Prozent. Zu erwähnen ist ferner die am 1. April d. J. erfolgte Auslösung von 15,000 Fr. Obligationen der Gesellschaft. Während der Reingewinn von 1914 in der Hauptsache zu Abschreibungen verwendet und eine Dividende nicht verteilt wurde, gelangen diesmal aus dem Gewinnfonds von 56,626 Fr., in dem 13,713 Fr. Vortrag vom Vorjahre einbezogen sind, 41,913 Fr. Dividende zur Ausrichtung. Der Hoteliertrag stellt sich auf 129,192 Fr., die eingehenden Mietzinse auf 94,375 Fr., der Wertschriftenvertrag auf 20,000 Fr., während die Pacht 167,000 Fr. beanspruchte. Das Aktienkapital betrug 458,000 Fr., das Obligationenkapital 400,000 Fr.; die Mobilien stellten mit 293,909 Franken und die Betriebsvorräte mit 44,975 Fr. zu Buch. Die Abschreibungen belaufen sich auf 27,887 Fr., die Rückstellungen für die Kriegssteuer auf 2000 Fr.

Hotel und Polizeistunde. Ein für Hotelier- und Wirtschaftler interessanter Urteil fällt, wie wir einem Bericht der «Wirtschaftlichen» entnehmen die Zweite Appellationskammer des Zürcher Oberge-

richtes in ihrer Sitzung vom 9. Mai. Zwei Hotelbesitzer (Hotel Bellevue und Elite-Hotel, Huber und John) waren vom Stathalterrat bzw. Polizeierichter gebüsst worden. Der erstere bewirkte anlässlich nach 12 Uhr nachts noch vier Gäste im Damensonnen im 1. Stock; sie hatten Gläser vor sich; in dem anderen schon lang vor 12 Uhr Tee serviert worden sein soll. Der zweite hatte im Vestibül seines Hotels nach 12 Uhr nachts noch Gäste. Die Gebüsstungen verlangten gerichtliche Beurteilung. Im Falle Huber kam das Bezirksgericht dazu, die Busse aufzuheben, während es im Falle John die Busse bestätigte. Im Falle Huber wird das Bezirksgericht, es könne sich fragen, ob die Polizeistunde auf die eigentlichen Hotelräume (Damensonnen etc.) ausgedehnt werden dürfe. Die Frage sei unter Berücksichtigung der Besonderheiten des Hotelbetriebs zu verneinen. Dieser Ansicht ist auch die kantonale Polizeidirektion, die will, dass Hotelier nicht verurteilt werden, dass sie nach nachts 12 Uhr in den eigentlichen Hotelräumen verweilen. Sie glaubt, sich nur dagegen wenden zu müssen, dass die Hotelgäste nach nachts 12 Uhr noch mit Getränken bewirtet werden. Die Ausdehnung der regierungsrätlich verordneten Policeistunde auf den Hotelbetrieb würde eine unnötige Einschränkung bedeuten. Deshalb ist die Busse aufzuheben. Gegen dieses Urteil verlangte die Staatsanwaltschaft Kassation. Gegen das die Busse bestätigende Urteil im Falle John verlangte sowohl der letztere als auch die Staatsanwaltschaft ebenfalls Kassation.

Im Falle John kam das Obergericht zur Gutheissung der Kassation und also zur Aufhebung der Busse. Der Referent hob hervor, dass denn doch ein erheblicher Unterschied zwischen Hotel- und Wirtschaftsbetrieben besteht, dass man in seiner Wohnung, der erstere ist auf die Hotelräumlichkeiten angewiesen. Es kann nun nicht gesagt werden, dass diese Räume gerade um 12 Uhr geschlossen werden müssten; aber es soll allerdings nach 12 Uhr nachts nicht bewirtet werden, was darin. Es ist nun auch nicht nachzuweisen, dass die Gäste noch Getränke vor sich hatten, und deshalb liegt auch keine Verletzung des Gesetzes vor. Das Vestibül ist kein Wirtschaftsraum; es ist ein Raum für den Aufenthalt der Hotelgäste. Im Falle Huber besteht die Sache nicht anders, dass man in einem Damensonnen nicht wirtet dürfe. Es handle sich nicht auch bloss um Hotelgäste, die da nach 12 Uhr nachts verkehren, sondern um Leute, die im Hotel ein Zimmer haben, und die ihre Schriften abgeben, also ihre Wohnsitze haben; diese aber diesen nicht bewirtet werden, nach 12 Uhr noch ihre Reste auszutrinken. Nach 12 Uhr nachts sollen aber auch die Räumlichkeiten im Hotel geschlossen werden; die Gäste haben zu verschwinden. Der Verteidiger, Dr. Seelzler, hält daran fest, dass es sich nicht um Wirtschaftslokale handelt, sondern um Hotelräume, auf welche die Polizeistunde nicht ausgedehnt werden könne. Das Gericht ist ebenfalls dieser Ansicht, nur erklärt es, es dürfe dann nach 12 Uhr nicht mehr gewirtet werden. Dagegen könne dem Hotelier nicht zugemutet werden, dass er nicht nach 12 Uhr seinen Gästen zu Bette schicke. Er sei auch in diesem Falle nicht nachgewiesen, dass nach 12 Uhr die Gäste noch Getränke erhielten. Die Busse wurde auch aufgehoben.

#### Verkehrswesen.

Die Territet-Gilon-Bahn hat im verflossenen Monat 8,167 (1915; 7,368) Personen befördert. Die Transporteinnahmen betrugen Fr. 6,148.14 (1915; Fr. 4,658.32).

Die Gilon-Rochers-de-Naye-Bahn beförderte im Monat April 1915 2,069 (1914; 1,925) Personen. Total der Transporteinnahmen Fr. 6,355.98 (1915; Fr. 2,881.00).

Schweizerische Bundesbahnen. Die S. B. B. beförderten im verflossenen Monat April insgesamt 7,940,000 Personen und 1,196,000 Gütertonnen, gegenüber 7,716,140 Personen und 1,179,000 Gütertonnen des Vorjahres. Die Gesamteinnahmen belaufen sich auf 15,125,000 Fr. gegenüber 16,521,216 Fr. im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Die Betriebsausgaben beziffern sich auf 10,041,000 Fr. gegenüber 10,216,534 Fr. im Vorjahre. Der Ueberschuss der Betriebsabrechnung betrug 5,084,000 Fr. gegenüber 6,302,682 Fr. im Monat April des Vorjahres. — Vom 1. Januar bis Ende April 1916 wurden befördert 66,942,100 Personen und 4,614,054 Gütertonnen, was gegenüber dem Vorjahr bei den Personen ein Plus von 2,028,094, bei den Gütertonnen ein Minus von 380,051 bedeutet. Die Gesamteinnahmen belaufen sich in diesem Jahre bis Ende April 1916 auf 57,092,951 Fr. oder 1,482,692 Fr. weniger als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Die gesamten Betriebsausgaben erreichten die Summe von 42,609,287 Fr. oder 2,729,744 Franken mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Der Ueberschuss der Betriebsabrechnung über die Betriebsausgaben endlich beläuft sich auf 14,463,663 Fr. oder 4,422,436 Fr. weniger als im gleichen Zeitraum des Vorjahres.

#### Fremdenfrequenz.

St. Gallen. In den hiesigen Hotels und Gasthäusern sind während des Monats April 2449 Personen abgestiegen. Die grösste Frequenz erreichte der 28. April mit 116 und die niedrigste der 22. April mit 43 Personen.

**Luzerner Hotel Germania**  
Modernster Neubau. Zimmer v. Fr. 2.50 an.

**Ab Oktober** sucht routinierter Schweizer Hotelier ein Restaurant, 30-jährig, Korrespondenz in 4 Sprachen, Postlon, Geß. Offerten an Postfach 16978, Lugano. (881)

**Achtung!** Unsere Vereinsmitglieder werden hiermit gebeten, Reklamoofferten zweifelhafte oder unbekannt Verlagsfirmen dem Zentralbureau zur Prüfung einzusenden.

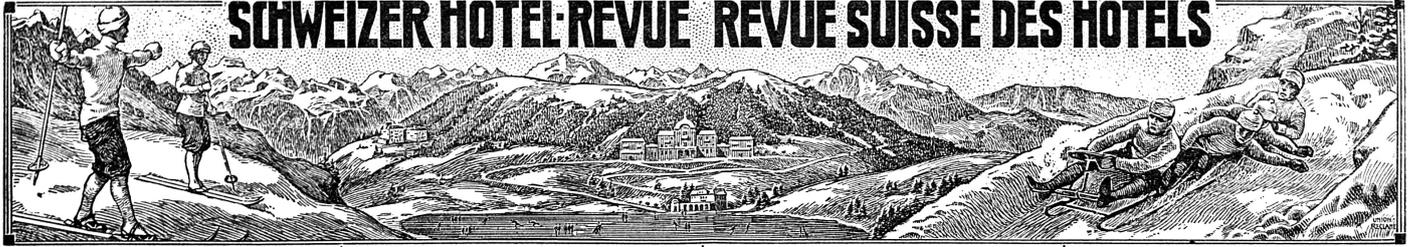
Warum führen Sie ausländisches Mineralwasser, wenn doch das eigene Land ganz vorzügliche billigere Produkte liefern kann?

Bl. 496 g.

Das EPTINGER WASSER

mit über einer MILLION Flaschen jährlichem Versand ist ein vollwertiger Ersatz für fremde Quellen. Seine grosse Verbreitung verdankt es nicht allein dem billigen Preise, sondern auch dem Umstande, dass es gleichzeitig ein bewährtes Heilmittel ist. Es besitzt einen sehr angenehmen Geschmack und mischt sich vorzüglich mit alkoholischen und alkoholfreien Getränken.

Prospekte und ärztliche Gutachten durch die Mineralwasserhandlungen oder Brunnenverwaltung Eptingen (Baselland) Singer & Buchenhorn A.-G.



# SCHWEIZER HOTEL-REVUE REVUE SUISSE DES HOTELS

## Extrait du procès-verbal

de la

### Séance ordinaire du Conseil de surveillance

tenue le

**Vendredi, 12 Mai 1916, à 11 heures du matin, à l'Hôtel St-Gothard, à Zurich.**

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion et compte annuel pour 1915/16.
- 3° Budget pour 1916/17.
- 4° Rapport et propositions de la Commission de Propagande.
- 5° Rapport et propositions de la Commission de l'Ecole professionnelle.
- 6° Présentation pour l'élection des réviseurs de compte (Société et Ecole professionnelle).
- 7° La situation et les mesures de secours.
- 8° Réglementation des prix pour les enfants.
- 9° Mesures destinées à favoriser l'apprentissage.
- 10° Modèle pour comptabilité d'hôtel.
- 11° Guide des Hôtels.
- 12° Commission de publicité C. F. F.
- 13° Assemblée générale: fixation de l'ordre du jour, choix du lieu et de la date de l'assemblée générale.
- 14° Divers et communications.

#### Sont présents:

- Arrond. I: Mr. A. Armleder, Genève.  
» J. A. Neuhard, Montreux.  
» J. A. Schmidt, Lausanne.  
» F. Weber, Genève.
- Arrond. II: Mr. F. Eggimann, Berne.  
» E. Krebs, Interlaken.  
» H. Marbach, Berne.  
» E. Seiler, Interlaken.  
» H. Sommer, Thoune.
- Arrond. III: Mr. A. Bon, Vitznau.  
» O. Hauser, Lucerne.  
» J. Hüslér, Lucerne.  
» A. Müller, Flüelen.  
» A. Riedweg, Lucerne.
- Arrond. IV: Mr. J. V. Dietschy, Rheinfelden.  
» W. A. Graf, Schaffhouse.  
» W. Hafen, Baden.  
» E. Manz, Zurich.  
» O. Michel, Bâle.  
» H. Neithardt, Zurich.
- Arrond. V: Mr. A. Brenn, Passugg.  
» Ch. Eisener, Davos-Platz.  
» L. Gredig, Pontresina.  
» R. Mader, St-Gall.  
» E. Taverna, Coire.  
» Dr. O. Töndury, Tarasp.
- Arrond. VI: Mr. J. Escher, Brigue.  
» O. Kluser-Lagger, Simplotenkulm.
- Arrond. VII: Mr. G. Clericelli, Lugano.  
» F. Lombardi, Airolo.  
» A. Reber, Locarno.  
» C. Reichmann sen., Lugano.  
» U. Scazziga, Locarno.

#### En outre sont présents:

- Mr. E. Bezzola, Membre du Comité.
- » E. Stigeler, secrétaire.

#### Ont excusé leur absence:

- Arrond. I: Mr. F. Buchs, Glion.  
» W. Niess, Aigle.
- Arrond. III: Mr. E. Cattani, Engelberg.
- Arrond. VI: Mr. J. Anzevni, Arolla.  
» G. Morand, Martigny.  
» Dr. A. Seiler, Zermatt.
- Arrond. VII: Mr. H. Burkard, Lugano.

#### N'ont pas excusé leur absence:

- Arrond. II: Mr. A. Mützenberg, Spiez.
- Arrond. VI: Mr. Th. Exhenry, Champéry.

#### Délibérations.

En ouvrant l'Assemblée, le président, M. le Dr Töndury, touche avec quelques mots les événements mondiaux et fait ressortir que, pour autant qu'on peut le prévoir, la paix est encore bien lointaine. Aussi la situation économique court des périls plus grands encore, et c'est le cas en particulier pour l'industrie hôtelière, puisqu'un nombre toujours plus grand d'Etats n'autorisent plus leurs ressortissants à faire un séjour de cure ou de récréation à l'étranger. L'orateur veut ensuite une pensée aux collègues morts pendant l'année et, pour les honorer, l'Assemblée se lève des sièges. Là-dessus la séance est déclarée ouverte par le président.

Sont élus comme scrutateurs MM. Neithardt et Manz.

1° Le **procès-verbal** de la dernière séance est approuvé.

2° Le **rapport de gestion et les comptes annuels** de la Société, du Bureau central et du Fonds Tschumi sont approuvés selon le projet présenté, pour communication aux membres de la Société.

Les réviseurs de comptes ont examiné les différents comptes. Malheureusement leur rapport n'a pas encore pu être communiqué jusqu'à présent au Comité; il sera cependant

reproduit textuellement dans le rapport imprimé.

A l'occasion de la discussion, M. Hauser prie le Comité d'examiner la question si le nombre des pages de la «Revue des Hôtels» pourrait pas être réduit davantage, afin de réaliser de plus grandes économies. Le président accepte la proposition qui sera mise à l'étude.

3° **Budget.** Le projet du budget pour 1916/17 est approuvé sans discussion.

M. Hauser relève l'absence dans le budget d'un poste en faveur de l'Office suisse du Tourisme à créer; il demande que le Conseil de surveillance octroie au Comité pleins pouvoirs pour voter le crédit en temps opportun. Cette proposition est adoptée.

M. Seiler, Interlaken, désire qu'une cotisation en faveur de l'Association pour le relèvement de l'industrie hôtelière dans l'Oberland bernois, qui est en voie de création, soit introduite dans le budget. Le président, M. le Dr Töndury, fait observer que le budget contient un poste de frs. 2000.— pour imprévu et que le subsidie demandé pourra être prélevé sur cette somme.

4° **Rapport et propositions de la Commission de propagande.**

Au nom de la Commission de propagande, son président, M. le Dr O. Töndury, présente un rapport détaillé tant sur le compte de gestion de la caisse de propagande que sur l'activité de la Commission au cours de l'année écoulée.

Selon décision de l'Assemblée générale, les contributions des membres à la caisse de propagande n'ont pas été perçues, comme du reste l'année précédente aussi.

Pour ce qui est des dépenses, il faut faire observer que le crédit accordé l'année précédente n'a été employé que pour une petite partie. Le compte boucle avec un solde actif assez considérable qui est porté sur la prochaine année de gestion.

Le Conseil de surveillance approuve le compte présenté, pour son dépôt à l'Assemblée générale.

Ensuite le président, M. le Dr Töndury, résume la situation du Bureau de renseignements de Pétrograd dont le directeur, Monsieur Keller, travaille pour des appointements réduits depuis une année. M. Keller a visité dernièrement la Suisse et il a transmis au Bureau central un rapport sur ses prévisions relativement au tourisme russe après la guerre. Il en ressort qu'on peut s'attendre à voir augmenter alors le nombre des hôtes russes qui visiteront les lieux de cure et les endroits de tourisme suisses.

Le budget pour la Commission de propagande 1916/17 est examiné dans ses différents postes et le projet présenté est approuvé par transmission à l'Assemblée générale.

5° **Rapport et propositions de la Commission de l'Ecole professionnelle.**

Un rapport détaillé est présenté par Monsieur J. Hüslér. Il expose d'abord que notre Ecole professionnelle a eu à souffrir des conséquences de la guerre comme de nombreux instituts, pensionnats et écoles privées. Malgré une propagande bien menée, les demandes d'inscriptions se sont présentées en petit nombre en automne dernier; ainsi le cours préparatoire a dû commencer avec 20 élèves au lieu de 40 et plus, le cours de cuisine fut visité par 28 élèves au lieu de 43, et l'Ecole professionnelle supérieure (Académie) ne compta que 7 élèves, dont deux dames. Le pour cent des étrangers était de 10%, c'est-à-dire beaucoup plus réduit que précédemment.

Le résultat des cours était bon. La discipline était satisfaisante en général, ainsi que l'état de santé, puisque nous n'avons pas eu à noter un seul cas de maladie grave.

Le résultat financier par contre laissa beaucoup à désirer, comme il résulte du compte de gestion. Ce résultat provient du fait que la fréquentation peu nombreuse a amené une réduction très sensible des recettes, de ce que les subventions ont été réduites de près de la moitié, de ce que d'autre part les frais de ménage ont été plus considérables; l'introduction du cours professionnel supérieur, le prolongement des cours de cuisine, les intérêts et le renchérissement de la vie, etc., ont aussi exercé une influence à cet égard.

Après avoir fait des communications détaillées sur les différentes parties de l'Ecole, le rapporteur aborde les comptes de l'Ecole. Le compte de gestion boucle avec un déficit assez considérable qui est dû en première ligne à l'introduction du nouveau cours supérieur. Il n'est guère possible de réaliser des économies dans la gestion si le résultat de l'Ecole ne doit pas en souffrir. La Commission de l'Ecole cherche donc de nouvelles sources de recettes. La Société possède le Fonds Tschumi qui est exclusivement destiné au développement de l'Ecole professionnelle. Jusqu'à pré-

sent ce fonds n'a encore jamais été utilisé, mais la Commission croit qu'il est maintenant indiqué d'utiliser les intérêts de ce fonds pour couvrir partiellement ce déficit jusqu'au moment où nous serons revenus à une situation normale. La Commission propose donc au Conseil de surveillance de lui abandonner déjà les intérêts pour l'année de gestion 1915/16 comme subvention spéciale au cours professionnel supérieur.

Elle propose en outre d'approuver la vente d'une parcelle de terrain de 135 m<sup>2</sup> de superficie. Il s'agit d'une bande de terrain de 45 m de long et 3 m de large, située sur la limite sud-est du terrain acquis en 1914, et qui peut être cédée sans qu'il en résulte le moindre inconvénient pour tout le terrain.

Le président, M. le Dr Töndury, exprime ses remerciements pour le rapport de M. Hüslér. Le rapport et le compte seront imprimés et remis aux membres de la Société avant l'assemblée générale. Il n'a malheureusement pas été possible au Comité de faire parvenir ces imprimés aux membres du Conseil de surveillance avant la séance d'aujourd'hui, comme cela a été le cas avec le rapport de gestion de la Société. La Commission d'Ecole n'a pas encore fait parvenir son rapport au Comité jusqu'à présent.

Concernant les différentes propositions de la Commission d'Ecole, le Comité propose au Conseil de surveillance les solutions suivantes:

1° **Emploi du Fonds Tschumi:** Les intérêts de l'année écoulée seraient à attribuer à l'Ecole professionnelle pour couvrir le déficit de gestion de l'année d'école en cours. En outre, le Conseil de surveillance devrait provoquer un vote de l'Assemblée générale relativement à l'emploi futur du fonds qui est destiné exclusivement en faveur de l'Ecole professionnelle.

2° **Vente de terrain:** Cette vente serait à approuver, éventuellement sous réserve de ratification par l'Assemblée générale.

Dans le vote qui suit la discussion, la proposition relativement à la vente de la parcelle de terrain est approuvée ainsi qu'une proposition concernant l'impression du rapport de l'Ecole professionnelle en temps opportun. En suite il est décidé, sous réserve de ratification par l'Assemblée générale, d'attribuer à l'Ecole professionnelle pour l'année courante les intérêts du Fonds Tschumi.

6° **Présentation pour l'élection de réviseurs de comptes (Société et Ecole professionnelle).**

Le président, M. le Dr Töndury, fait observer que l'usage admis jusqu'à présent veut qu'un des deux réviseurs de comptes pour la Société et pour l'Ecole professionnelle sorte chaque année de charge. Comme réviseur de la Société, M. Hans Badrutt à St-Moritz doit être remplacé par un autre membre de la Suisse allemande. Comme réviseur de comptes de l'Ecole professionnelle, c'est M. C. Schwenner à Ouchy qui sort de charge.

7° **La situation et les mesures de secours.**

Le président, M. le Dr Töndury, donne un rapport sommaire sur la crise dans l'industrie hôtelière et les mesures prises par le Comité. L'ordonnance du Conseil fédéral du 2 Novembre 1915 qui prévoit le sursis des intérêts et des amortissements hypothécaires et la défense d'édificatifs hôtelières n'a pas été suffisante pour apporter une amélioration notable dans l'industrie hôtelière. Pour arriver à ce résultat, il faut retrouver de nouveaux crédits. L'Association de crédit, fondée dans ce but aux Grisons, a rendu de grands services. Comme l'enquête entreprise par le Comité l'a fait voir, il n'a malheureusement pas été possible jusqu'à présent de fonder de pareilles caisses de secours dans d'autres contrées, de sorte que le Comité a été obligé de laisser tomber l'affaire, du moins momentanément.

Le point le plus important pour l'assainissement futur de l'industrie hôtelière est la question de la réglementation des prix et l'observation des prix fixes.

L'orateur résume ensuite les réponses parvenues au Comité ensuite de la circulaire ayant trait à cette question. Les réponses émanent des Sociétés locales et de quelques membres du Conseil de surveillance. Il en résulte que partout on a voté à la solution de cette question l'attention nécessaire et que dans les principaux centres des tarifs fixes ont déjà été introduits ou qu'on est en train d'y procéder. Par la collaboration des banques, il sera possible dans la plupart des cas d'obliger les hôteliers n'appartenant pas à notre Société et les propriétaires de pensions à suivre une politique saine de prix. Pour terminer son exposé le rapporteur donne connaissance à l'Assemblée d'une proposition de la Société des Hôteliers de Thoune, tendant à ce que partout il soit créé une organisation plus forte. Elle prévoit que le Comité remet-

tent à un membre du Conseil de surveillance ou, à défaut, à un membre de la Société locale des hôteliers qui devrait déclarer expressément qu'il est prêt à assumer la tâche.

Il incomberait au Comité d'établir des statuts qui pourraient facilement être adaptés aux différents besoins.

Une discussion très vive a lieu et elle montre que les besoins sont fort différents suivant les différentes parties du pays.

Ici le président, M. le Dr Töndury, constate que, vu les votes qu'on vient d'entendre, il n'est pas possible de procéder à la création de nouvelles associations de crédit. Mais on peut se promettre davantage d'une démarche auprès du Conseil fédéral. Le Comité étudiera les propositions faites relativement à la réglementation des prix; il aimait aussi entendre l'appréciation du Conseil de surveillance à propos de la proposition de Thoune.

M. Sommer croit que l'organisation de la Société Suisse des Hôteliers serait sensiblement améliorée si la proposition Thoune était adoptée. Le point principal est la réglementation des prix dans la Suisse entière. Il n'est pas nécessaire cependant que les tarifs soient les mêmes pour tout le territoire, ils doivent au contraire s'adapter aux besoins locaux.

Dans la suite, la discussion donne encore jour à plusieurs propositions relativement à l'action de secours et à l'assainissement futur dans l'industrie hôtelière. Mais ces propositions doivent faire avant tout l'objet d'une étude approfondie.

En conséquence, M. Hauser présente une motion d'ordre pour terminer la longue discussion, prévoyant la création d'une commission spéciale de laquelle ferait partie un membre du Conseil de surveillance par arrondissement et qui serait chargée d'élaborer immédiatement un projet sur les mesures ultérieures à prendre dans la question de la réglementation des prix. Ce projet devra être soumis à l'Assemblée générale.

Cette motion d'ordre est adoptée à l'unanimité et le Conseil est chargé de nommer la commission spéciale.

Le président, M. le Dr Töndury, parle ensuite de la question de la réglementation de la clause de nécessité pour l'industrie hôtelière, sur laquelle le Comité a fait élaborer un préavis juridique par M. le Conseiller national Walsler. Ce préavis, dont les membres du Conseil de surveillance ont déjà connaissance, a été imprimé, et chaque membre en recevra un exemplaire. Le Conseil de surveillance manifeste à l'unanimité le désir que l'étude de cette question soit poursuivie.

Le président informe le Conseil de surveillance que le Conseil d'honneur, nommé par l'Assemblée générale de 1910, a besoin d'être complété par suite du décès de Monsieur A. Bon sénior, et de l'élection de celui qui parle, comme président de la Société, charge dont l'exercice est incompatible avec celle d'un membre du Conseil d'honneur. Sous réserve de ratification par l'Assemblée générale le Comité a élu comme nouveaux membres M. O. Hauser pour le 3<sup>ème</sup> arrondissement et M. L. Gredig pour le 5<sup>ème</sup> arrondissement. Le Conseil de surveillance se déclare d'accord avec cette manière de procéder.

Dernièrement le Conseil d'honneur est entré en fonctions, et à cette occasion il a soumis au Comité la proposition d'apporter un petit changement dans l'introduction au règlement pour le Conseil d'honneur et dans le texte de l'article 5.

Le Conseil de surveillance donne son approbation à ce que ce projet de changement soit soumis à l'Assemblée générale.

8° **Réglementation des prix pour les enfants.**  
Au nom du Comité M. Bezzola présente un rapport sur la question.

Lors de la dernière assemblée générale, une proposition avait été faite et remise pour son examen au Comité tendant à ce que l'âge jusqu'auquel les enfants sont admis dans les hôtels à prix réduit soit fixé d'une manière précise dans le Guide des Hôtels. Comme cette question est d'un intérêt général, le Comité l'a soumise à l'étude des membres du Conseil de surveillance et des Sociétés locales.

Une enquête dans les Sociétés locales a montré qu'il n'existait pas seulement une grande différence à cet égard dans les différentes parties de la Suisse, mais même dans une seule et même localité. La plupart des Sociétés se sont prononcées en faveur d'une limite d'âge fixée à 10 ans. Cette limite se trouve aussi indiquée dans la plupart des annonces contenues dans le Guide des Hôtels. On peut se demander s'il ne faudrait pas fixer deux limites, la différence du traitement exigée pour les petits enfants et pour les enfants plus grands étant très considérable.

M. Bon propose de soumettre cette question aussi à l'étude de la Commission spéciale

chargée de la réglementation des prix. Monsieur Dietsch appuie cette proposition, mais il désire que le Conseil de surveillance lui-même fixe la limite d'âge, pour laquelle il propose 10 ans. MM. Hafen et Armleder expriment dans un même sens. Là-dessus l'Assemblée adopte la proposition de M. Dietsch.

#### 9<sup>e</sup> Mesures destinées à favoriser l'apprentissage.

Le rapport est présenté par M. Stigeler. A l'Assemblée générale de l'année dernière le Comité sortant de charge a fait part de ce que la Commission spéciale nommée pour cet objet avait traité en détail dans plusieurs séances la question de la réglementation et de l'unification de tout ce qui a trait à l'apprentissage de cuisinier et de sommelier, et que les négociations menées avec l'Union Helvetica qui est la seule organisation nationale des employés d'hôtels avaient abouti à un accord au sujet des nouveaux contrats d'apprentissage et de l'organisation des examens d'apprentissage.

L'Assemblée générale ayant autorisé le Comité à éditer les nouveaux formulaires de contrat d'apprentissage, ceux-ci sont en usage depuis bientôt une année. Chaque membre a reçu dans son temps un modèle de ce contrat avec une circulaire explicative. En même temps un appel a été adressé aux membres qui sont dans le cas de prendre chez eux des apprentis et de leur donner une bonne instruction professionnelle pour le prier de soutenir selon leur pouvoir les efforts faits par le Comité en faveur d'une amélioration de l'apprentissage.

La Commission spéciale pour favoriser l'apprentissage ne voulait cependant pas abandonner aux membres isolés le développement futur de cette question. Elle trouva au contraire que le développement de l'apprentissage constituait en première ligne une des tâches de la Société Suisse des Hôtelsiers.

Les nouveaux formulaires de contrat d'apprentissage devaient former la base de ce travail. Ils ont facilité les conditions de l'apprentissage et ont créé des conditions saines. Cela n'est cependant pas tout. Il faut aussi s'occuper de ce que des jeunes gens intelligents et consciencieux apprennent le métier de cuisinier et de sommelier et de ce que leur apprentissage soit bon. En conséquence, la Commission spéciale a proposé que la Société accorderait chaque année un crédits spécial pour le développement de l'apprentissage. Ce crédit servirait en premier lieu à fournir des bourses à des apprentis appliqués, mais sans moyens pécuniaires; il faudrait ensuite intéresser les chefs de cuisine en donnant des cadeaux ou des diplômes de la part de la Société à ceux qui ont particulièrement acquis un mérite par la formation de professionnels instruits et habiles.

En reconnaissant le bien-fondé de ces mesures, le Comité a décidé de faire figurer pour la première fois dans le budget de cette année un poste de frs. 1000.— avec cette destination et il espère que ce poste trouvera l'approbation du Conseil de surveillance. Il demande l'autorisation pour employer ce crédit dans le but expliqué et pour choisir dans chaque cas particulier la manière de récompenser les chefs d'apprentissage.

Le Conseil de surveillance se déclare d'accord.

#### 10<sup>e</sup> Modèle pour comptabilité d'hôtel.

Le rapport est présenté par M. Stigeler. Il y a environ deux ans que le Conseil de surveillance a chargé le réviseur-comptable assermenté de la Société, M. Egli à Winterthour, et le chef du Bureau central, d'établir un modèle pour la comptabilité d'hôtel. Il avait été inspiré par le fait que la plupart des membres de la Société, ceux qui possèdent des hôtels moyens ou de petits hôtels, ne pouvaient livrer les dates sur les recettes et les dépenses de l'exploitation dont nous avions besoin pour l'Exposition nationale.

Tôt après que la mission eût été donnée la guerre éclata. Les nombreuses affaires pressantes dont le Bureau central eut à s'occuper dans la suite, ne permittaient pas de se mettre à la tâche immédiate. Ce n'est que maintenant qu'un projet peut être soumis au Conseil de surveillance.

Les deux personnes chargées de ce travail s'en sont acquittées en élaborant un «modèle pour la tenue des livres d'hôtels». Elles ont choisi un système semblable à celui qui est employé dans plusieurs grands hôtels et qui y a donné de bons résultats pratiques.

Ensuite le rapporteur entre dans le détail des différents livres et relève le fait que naturellement ce modèle ne peut pas être appliqué tel quel partout, mais qu'il faut toujours tenir compte des besoins individuels. Mais il peut servir de base pour la comptabilité de tous les hôtels. Les grands hôtels peuvent encore l'étendre, les petits peuvent le restreindre à loisir.

Aujourd'hui le Comité soumet au Conseil de surveillance la question de principe de savoir si le travail présenté doit être imprimé et mis à la disposition des membres. Dans le cas affirmatif le Conseil de surveillance devra se prononcer sur la question si cette remise doit avoir lieu gratuitement ou si les livres doivent être vendus. D'après un premier calcul, les frais d'impression pour 2000 exemplaires en allemand et 1000 exemplaires en français, envelopés dans un fourreau de toile bleue, viendraient à environ frs. 5000.—, c'est-à-dire à fr. 1.70 environ par exemplaire. Une partie de l'édition pourrait être vendue à un prix supérieur, un bon modèle pour comptabilité d'hôtels faisant défaut jusqu'à présent; une autre partie pourrait être utilisée comme

moyen d'instruction dans l'Ecole professionnelle.

Le Comité ne fait pas de proposition, car il voudrait savoir en premier lieu quelle est l'opinion du Conseil de surveillance à ce sujet. Suivant la décision du Conseil de surveillance la question pourra être soumise à l'Assemblée générale ou non.

La discussion est utilisée par MM. Armleder, Dietsch, Sommer et Hüster. Ils estiment tous que l'édition de cet ouvrage important est particulièrement nécessaire au moment actuel. Sur la proposition de Monsieur Sommer, le Comité est prié de nommer une petite commission spéciale qui examinera dans son temps le manuscrit au point de vue de son utilité, afin qu'on puisse entreprendre sans tarder l'impression de ce livre. Le Comité est en outre chargé d'examiner la question du crédit.

#### 11<sup>e</sup> Guide des Hôtels.

Le président, M. le Dr Töndury, annonce que le Comité a décidé de soumettre au Conseil de surveillance la proposition de renoncer pour l'année prochaine aussi à la publication d'une nouvelle édition du Guide des Hôtels, étant donné que, par suite de la guerre, le tourisme international est entièrement anéanti. Le stock de Guides provenant des éditions antérieures suffira amplement à satisfaire aux besoins de l'année prochaine, même si la guerre prend fin entre-temps.

La proposition du Comité est adoptée.

#### 12<sup>e</sup> Commission de publicité C. F. F.

Un rapport est présenté par le président, M. le Dr Töndury.

Comme la durée de fonction de la commission consultative pour le service de publicité des chemins de fer fédéraux prendra fin au mois de Juin de l'année courante, le Comité demande que des pleins pouvoirs lui soient octroyés par le Conseil de surveillance pour recommander à la réélection les représentants actuels de la Société, MM. C. F. Buttica, O. Hauser, Dr O. Töndury et E. Stigeler, étant donné que probablement la direction générale des C. F. F. adressera une demande de désignation au Comité.

Le Conseil de surveillance se déclare d'accord avec cette manière de procéder.

#### 13<sup>e</sup> Assemblée générale: fixation de l'ordre du jour; choix du lieu et de la date de l'Assemblée générale.

Le président, M. le Dr Töndury, fait part de la décision du Comité de tenir une assemblée générale très simple et purement administrative. Il propose comme lieu de l'Assemblée générale Zurich et comme date Samedi, le 17 Juin.

Le Comité est chargé comme d'habitude d'élaborer l'ordre du jour et de faire le nécessaire pour l'organisation de l'Assemblée générale.

L'ordre du jour est fixé de la manière suivante:

- 1<sup>o</sup> Rapport de gestion.
- 2<sup>o</sup> Comptes annuels.
- 3<sup>o</sup> Budget de la Société pour 1916/17.
- 4<sup>o</sup> Election des réviseurs de comptes pour la Société et l'Ecole professionnelle.
- 5<sup>o</sup> Rapport et propositions de la Commission de propagande.
- 6<sup>o</sup> Rapport et propositions de la Commission de l'Ecole professionnelle.
- 7<sup>o</sup> La situation actuelle et l'assainissement de l'industrie hôtelière.
- 8<sup>o</sup> Réglementation des prix des enfants.
- 9<sup>o</sup> Conseil d'honneur: Elections complémentaires, modifications du règlement.
- 10<sup>o</sup> Convention concernant le service de propagande.
- 11<sup>o</sup> Office suisse du tourisme.
- 12<sup>o</sup> Modèle pour comptabilité d'hôtels.
- 13<sup>o</sup> Divers et propositions personnelles.

#### 14<sup>o</sup> Communications et divers.

Le président, M. le Dr Töndury, rapporte sur la création récente du Comité d'initiative suisse pour l'hospitalisation d'infirmières malades appartenant aux Etats belligérants. Tous les membres de la Société ont reçu ces derniers jours une circulaire les invitant de participer aussi nombreux que possible à cette œuvre de bienfaisance.

La séance est levée à 4 heures.

Le président: Dr. O. Töndury.  
Le secrétaire: E. Stigeler.

## A propos de la saison d'été.

La troisième saison estivale de guerre a commencé. Les stations climatiques de printemps dans le Tessin et sur les rives du Léman, du Lac des Quatre-Cantons et du Lac de Thoune ont ouvert leurs hôtels déjà depuis des semaines, et les centres climatiques d'altitudes moyennes ont suivi ce mouvement dans le courant de ce mois; bientôt les stations de montagnes, à leur tour, seront prêtes pour accueillir les voyageurs, mais ce ne sont pas des espérances roses qui accompagnent cependant ces préparatifs de saison. Le trafic international est complètement interrompu, la hausse des prix des denrées alimentaires détruit toute perspective de bénéfices commerciaux et l'hôtelier est encore assailli, en outre, de soucis de tous genres qui ne sont pas de nature à lui faire envisager l'avenir d'un œil serein. Les illusions touchant la marche rapide de la guerre sont entrées depuis longtemps, la croyance en une prochaine conclusion de la paix s'est envolée et, à sa place, a succédé un sombre pessimisme et une mélancolique résignation. — Les expériences de ces

deux dernières années ont malheureusement démontré que la chute économique qui s'est produite n'a atteint aucun métier aussi durement que l'hôtellerie, qui s'est trouvée soudain en face de la crise la plus grave quelle ait jamais connue depuis son origine et qui l'a mis à deux pas d'une catastrophe.

Quelques centres d'étrangers, stations privilégiées de la saison d'hiver et villes d'importance, semblent, il est vrai, avoir déjà surmonté le mal qui affectait chez elles le mouvement des affaires, et même des symptômes d'une recrudescence — lente, il est vrai — de la circulation des voyageurs apparaissent çà et là. Cependant, en général, la situation n'est pas réjouissante, même si l'hôtellerie réussit à se tenir sur l'eau avec l'appui de l'Etat et des particuliers. La chose ne sera pas possible non plus sans dommage infligé à sa puissance financière: déjà nombre d'établissements ont succombé sous la fatalité. On peut néanmoins, malgré ces mauvais signes précurseurs, se laisser aller à l'espoir que la circonspection et la force agissante des hôteliers réussiront à dominer dès à présent la situation. Ce désir tient au cœur de tous ceux qui savent quel rôle important l'hôtellerie a joué jusqu'ici dans la vie économique suisse et quelle place imposante elle est appelée à occuper de nouveau après la guerre.

Si quelque chose est de nature à nourrir cette espérance, c'est bien le grand intérêt qui est présentement porté à l'hôtellerie par le public voyageur suisse. Notre récent appel à la population nationale pour l'engager à alléger la situation de celle-ci en faisant des stages dans les stations climatiques ou des excursions pendant les fêtes et les vacances a rencontré un accueil sympathique dans les milieux précités et il faut reconnaître que les touristes suisses ont, l'été dernier, prêté l'oreille à cette invite et par leur forte affluence ont témoigné aux hôteliers leur esprit de solidarité, ce qui, à incontestablement préservé ceux-ci de bien des malheurs. Mais contre toute attente la guerre continue sans relâchement. Aucune amélioration ne s'est donc produite dans la position des aubergistes et ceux-ci en sont donc de nouveau réduits presque exclusivement à la clientèle autochtone. En raison de ce fait, des encouragements ont déjà été donnés cette année à plusieurs reprises dans la presse pour engager tous les Suisses, à qui leurs moyens le permettent, de contribuer cet été à rendre le sort de l'hôtellerie plus supportable en passant leurs vacances ordinaires à la campagne ou dans les montagnes. Un grand journal bâlois a même exprimé cette espérance en disant que ce sera là une des formes les plus agréables de contribution de guerre que celle qui consistera à s'imposer une dépense fériale en faveur de l'hôtellerie. «Que par fausse économie et sous prétexte de nécessité à se montrer parcimonieux et à se refuser toute jouissance, on ne se confine pas chez soi. Il y a en effet assez d'autres plaisirs qu'on peut et qu'on doit se refuser, mais que ce ne soit pas précisément la distraction qui constitue indirectement un soutien de l'hôtellerie suisse.»

De telles paroles, pour lesquelles au nom des hôteliers nous exprimons la plus vive reconnaissance, sont de haute valeur pour notre industrie et nous renforcent dans la croyance que le public indigène continuera de faire à l'avenir son possible pour diminuer par de nombreux séjours dans les stations climatiques la crise hôtelière actuelle. Si les choses se passent ainsi cet été, on peut présager que notre branche de commerce ne sera pas frappée à mort et surmontera la dépression qui sévit présentement sur le mouvement des voyageurs, mais l'hôtellerie ne s'en tirera pas sans subir, bien entendu, de graves préjudices qui exigeront plus tard, pendant des années, un gros travail de remise en marche. Les séjours de la population suisse aisée dans les stations estivales sont également nécessaires pour fournir à notre corporation les moyens d'occuper les milliers et les milliers d'employés qui, ne voulant pas chercher leur gagne-pain à l'étranger, sont actuellement sans travail chez eux. Garder à la patrie ses forces et cette activité est de l'intérêt de la nation tout entière, mais la chose ne sera possible que si l'on procure à ces honnêtes citoyens du travail en quantité suffisante. Le monde des touristes suisses accomplira donc aussi à cet égard une noble tâche et l'on ne peut assez répéter combien il est important de précisément ne pas économiser cet été sur les dépenses dites de vacances.

Des mal intentionnés ont prétendu, il est vrai, que la clientèle suisse est toujours traitée dans nos hôtels avec peu d'égards et que, tant qu'il y avait des étrangers, elle était regardée par-dessus l'épaule et considérée comme un public de seconde qualité. De telles appréciations ont été de tout temps jugées pour ce qu'elles sont, c'est-à-dire comme des calomnies lancées par des gens qui ont intérêt à nuire au bon renom de notre industrie hôtelière. En réalité, il y a toujours eu égalité de traitement entre les hôtes suisses et les hôtes étrangers, jamais il n'a été fait de différence entre eux et même à parité de prix de pension on a encore avantage les Suisses. Au surplus l'élément suisse a toujours été très faiblement représenté dans les grands hôtels de luxe, parce que le client suisse préfère les hôtels de vie simple. Mais même dans les établissements de première classe, jamais la porte n'a été montrée à un Suisse payant les prix faits aux étrangers. Ces racontars relatifs à une prétendue tenue à distance dont la clientèle suisse aurait été l'objet ne sont donc que méchantes inventions mises en circulation à seule

fin de desservir les hôteliers. Nous pouvons assurer au contraire les touristes suisses, qu'après comme avant, l'hôtellerie se fera un point d'honneur d'accueillir tous ses clients avec son urbanité traditionnelle.

Le cours de l'avant-saison peut cette année, en raison des circonstances, être taxé de satisfaisant. Les régions climatiques de la Suisse centrale, du Lac de Thoune et de la Suisse romande ont accusé pour le printemps une affluente très acceptable de voyageurs. Des rapports venus du Tessin ont même parlé d'hôtels archi-bondés. Encore que ces «échos de la saison» nous paraissent fortement colorés, ils suscitent cependant dans les cercles hôteliers d'assez grands espoirs: il y a là, semble-t-il, un indice favorable aussi pour les mois d'été qui apporteront certainement avec l'époque des vacances une envie encore plus grande de voyager. Nous devons cependant mettre nos lecteurs en garde contre un optimisme exagéré, car, quelque satisfaisants qu'aient été les commencements, il ne peut, en tous cas, pas être question d'une saison normale. Il est vrai qu'on semble en affaires porté maintenant à mesurer les résultats avec une nouvelle échelle, mais, si disposé qu'on soit à se contenter aujourd'hui de succès modestes, il ne faut pas oublier que les frais d'exploitation, les charges d'impôts et toutes les autres dépenses d'un hôtel n'ont pas diminué, par rapport au passé, en sorte que la fréquentation présumable des mois d'été ne permettra guère de réaliser des bénéfices. Un joyeux optimisme est d'autant moins motivé que la venue des étrangers sera, si possible, encore plus faible que l'an dernier, à cause des difficultés de tout genre créées en Angleterre et en Allemagne, comme nous l'avons dit à cette place, aux touristes fortunés pour les empêcher d'exporter de l'argent en se rendant dans des pays neutres. Que d'autre part le public suisse voyageant soit fort faible pour couvrir le déficit et alimenter richement notre industrie hôtelière, nous le savons tous suffisamment, aussi ne devons-nous pas nous attacher à des espérances irréalisables. Nombre de Suisses emploieront certainement leurs vacances à faire des séjours dans les stations climatiques et ils contribueront ainsi à améliorer notablement la situation, ce dont tous les hôteliers leur sont de tout cœur reconnaissants, mais le retour à la situation normale n'est possible qu'après la guerre, quand le courant du mouvement international commencera à reprendre. On peut néanmoins se réjouir des bonnes dispositions qui se manifestent au seuil de la troisième «saison de guerre»: elles sont satisfaisantes, mais il ne faut pas les exagérer.

A côté du tourisme suisse l'occasion nous a été offerte cette année de recevoir chez nous, comme hôtes dans nos stations, des prisonniers de guerre blessés et malades, originaires d'Allemagne, de France et d'Angleterre, envoyés dans notre paisible pays pour y trouver rétablissement, guérison et nouvelles forces après les terribles fatigues et l'effroyable tension nerveuse qu'ils ont dû subir sur le front. On estime à quelques milliers le nombre des visages creusés et blêmes à qui l'air de nos hauteurs doit servir de régénérateur et qui comptent sur l'action curative de leur séjour dans nos montagnes pour redevenir des hommes. Bien que l'hospitalisation de ces soldats convalescents ne promettent pas de gain à l'hôtelier leur présence permet cependant de maintenir l'exploitation de bien quelques hôtels qui, sans cela, eussent peut-être fermé. Ce n'est cependant pas par raisons matérielles que nous souhaitons la bienvenue sur notre territoire à ces victimes de la guerre, mais parce qu'elles procurent à notre nation et à notre hôtellerie l'occasion favorable de coopérer à une noble œuvre de paix et de témoigner de la sympathie à tous les peuples qui soupirent actuellement sous le joug de la guerre. Encore moins basée sur des avantages pécuniaires est l'autre belle œuvre humanitaire, l'hospitalisation des infirmières ayant besoin de repos, œuvre dont la préparation est assez avancée pour que son exécution pratique puisse être fixée au commencement de Juin. Ces hôtes de guerre sont aussi cordialement bienvenus de notre hôtellerie et nous espérons fermement qu'à la fin de leur séjour ils remporteront dans leur patrie un bon et durable souvenir de notre pays.

Restons d'ailleurs, au seuil de cette saison, bien pénétrés de cette pensée, que nous vivons en temps de guerre et que nous ne devons pas nous abandonner à des espérances qui, vu le marasme général dont est atteint le mouvement international des voyageurs, ne peuvent pas de sitôt trouver leur réalisation. Il est pourtant un vœu qui nous anime tous sans exception et que nous ne pouvons comprimer dans nos cœurs, c'est que cette saison soit bien la dernière que nous ayons à passer en temps de guerre.



**Petites Nouvelles**

**Londres.** La sous-direction du Grand Hôtel à Londres (Gordon Hotels Co. Ltd.) vient d'être confiée à M. Alfred Schneck, en succession de M. B. Robinson, qui a volontairement joint l'armée anglaise. M. Schneck était auparavant chef de réception de l'Hôtel Métropole à Monte-Carlo.

**Henziez-les-bains (Vald).** Le Conseil d'administration de la Société des Bains et Eaux d'Henziez a nommé M. Henry Müller, de Genève, précédemment directeur du Grand Hôtel de la Poste à Epinal (Vosges) en qualité de directeur de l'Hôtel d'Henziez-les-bains. Cet établissement de 100 lits dont la vue est due principalement à ses sources bicarbonatées, alcalines, lithinées, fera sa réouverture le 1er Juin avec d'importantes améliorations.

# Personal-Anzeiger der „Schweizer Hotel-Revue“

Administration: St. Jakobstrasse 11, Basel

# Moniteur du Personnel de la „Revue Suisse des Hôtels“

Administration: 11, Rue St-Jacques, Bâle

Die Hh. Prinzipale sind gebeten, eingehende Offerten sofort zu erledigen und Rücksendungen zu frankieren. Die Hh. Angestellten sind gebeten, ihren Offerten Rückporto beizulegen und nur unaufgegebene Photographien zu verwenden. Originalzeugnisse sollten den Offerten nie beiliegend werden. Auskünfte über Chiffre-Insertionen prinzipiell nicht erteilt werden. Offerten an Chiffre-Insertate sind, soweit eine andere Adresse nicht angegeben, mit Aufschrift der betreffenden Nummer der Expedition der „Schweizer Hotel-Revue“ in Basel zur Weiterleitung zuzustellen.

MM. les patrons sont priés de liquider les offres reçues le plus tôt possible et d'affranchir toute correspondance y relative. MM. les employés sont priés de joindre le frais de port à leurs offres et de n'envoyer que des photographies non-montées. Les certificats originaux ne doivent pas être joints aux offres. Par principe, il ne sera jamais tenu compte des demandes d'informations concernant les annonces sous chiffres. A moins qu'une adresse exacte ne soit indiquée dans l'annonce, toutes les offres sous chiffres doivent être adressées avec l'indication du chiffre, à l'Administration de la „Revue Suisse des Hôtels“ à Bâle, qui fera suivre.

**Postmarken** Les timbres - poste werden als Zahlung nicht angenommen. ne sont pas acceptés en paiement.

**Zahlungen in der Schweiz** Paiements en Suisse kostenfrei, per Postcheck an Postcheck-Conto V 85. sans frais, par chèque postal sur le compte de chèques postaux V 85.

**Zahlungen im Ausland** Paiements à l'étranger par Mandat. par mandat.

**Offene Stellen \* Emplois vacants**

Mit Besoldung	Nichtmitbesoldet
Bis zu 2 Zeilen	Bis zu 2 Zeilen
Erstmalige Insertion	Erstmalige Insertion
Jede ununterbrochene Wiederholung	Jede ununterbrochene Wiederholung
Mehrzehnteilen werden bei der erstmaligen Insertion mit je 50 Cts. und bei Wiederholungen mit je 25 Cts. Zuschlag berechnet.	Mehrzehnteilen werden bei der erstmaligen Insertion mit je 50 Cts. und bei Wiederholungen mit je 25 Cts. Zuschlag berechnet.

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in den Preisen für Nichtmitglieder inbegriffen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

**Commiss de cuisine, plusieurs,** sont immédiatement demandés pour le Grand Hôtel, Trafalgar Square, à Londres. Salaires de fr. 32 à fr. 38 par semaine, blanchissage payé. Engagements par écrit seront faits pour faciliter les réajustements de voyage. Faire offres de service en langue française ou anglaise à M. Gontard, chef de cuisine, Grand Hôtel, Trafalgar Square, London W. C. 1920

**Cuisiniers ou cuisinier** est demandé par un petit Hôtel Pension, (cinq de 40 francs par mois. Place à l'année. Envoyer offres et copies de références sous chiffre R. 1718 K, poste restante, Montreux. 1547

**Gesucht** in grösseres Davoser Sanatorium, in dauernde Stellung ein 1 Pâtissier und 1 Oberkassierer. Offerten von durchaus tüchtigen, gesunden Reflektanten, nebst Zeugnisabschriften und Photo erbeten. Chiffre 1514

**Köchin, selbständige, gesucht** für 1. Juni in kleines Hotel in Zürich (Jahresstelle). Chiffre 1509

**On demande un prem. file de salle** expérimenté et des filles de salle d'Entree praticiennes. Offres avec copies de certifié, et photo à la Direction du Grand Hôtel, Morgins (Valais). (115)

**On demande 1 secrétaire-volontaire, 1 gouvernante, 1 1<sup>re</sup> file de salle,** pour la saison d'été au Grand Hôtel St-Cergues sur Nyon. 1516

**On demande** pour le Grand Hôtel des Narcisses à Chamby-sur-Montreux: 1 chef de service, entrée de salle; ainsi 1 chef de cuisine, fr. 250. 1021

**Pâtissier, connaissant** les entrées d'hôtel et petites pièces est demandé. Offres sous chiffre Z. H. 2385 à l'Agence de publicité Rudolf Mosse, Zurich, Limmattalquai 34. 436 (310)

**Portiers (plusieurs)** sont demandés pour entrer de suite. Adresser les offres au Grand Hôtel, Morgins (Valais). 1514

**Saaltochter, gesucht** in gutes Hotel nach Zürich, für sofort, eine vertraute und selbständige Saaltochter. Jahresstelle. Chiffre 1510

**Saaltochter, sehr tüchtig, selbständige, nicht über 25 Jahre, zu sofortiger Einnahme gesucht.** Muss in der französischen und englischen Sprache gut bewandert sein. Zeugnisse, Photo u. Altersangabe an Hotel Rosat, Château-d'Oex (Vaud) 1513

**Serviertochter, Grösseres Hotel** im Regard sucht zum baldigen Eintritt eine tüchtige, gut präsentierende Serviertochter für das Café-Restaurant; dieselbe muss schon ähnliche Stellen versehen haben. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo u. Altersangabe erbeten. Chiffre 1511

**Avis.** Die Einsender von Bewerbungen schreiben werden ihm wiederholt aufgefordert, ihren Offerten nur Photographien in Visitformat, möglichst unaufgezogen, beizulegen. Für eingesandte Originalzeugnisse übernimmt die Expedition keine Verantwortung. Antwortmarken, die ihren Zweck erreichen sollen, werden am vorteilhaftesten auf das Bewerbungsschreiben selbst, statt auf den Briefumschlag, lose angeheftet.

**Stellengesuche \* Demandes de places**

Bis zu 6 Zeilen. Jede Mehrzeile 25 Cts. Zuschlag.

Mit Besoldung	Nichtmitbesoldet
Bis zu 2 Zeilen	Bis zu 2 Zeilen
Erstmalige Insertion (bis zu 6 Zeilen)	Erstmalige Insertion (bis zu 6 Zeilen)
Jede ununterbrochene Wiederholung	Jede ununterbrochene Wiederholung
Mehrzehnteilen werden bei der erstmaligen Insertion mit je 50 Cts. und bei Wiederholungen mit je 25 Cts. Zuschlag berechnet.	Mehrzehnteilen werden bei der erstmaligen Insertion mit je 50 Cts. und bei Wiederholungen mit je 25 Cts. Zuschlag berechnet.

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in den Preisen für Nichtmitglieder inbegriffen.

Postmarken werden an Zahlungstisch nicht angenommen. — Vorauszahlung erforderlich. Kostentfreie Einzahlung in der Schweiz an Postcheckkonto V 85. Ausland per Mandat. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizulegen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

**Bureau & Réception.**

**Bureaufräulein, tüchtige, in allen bezügl. Arbeiten bewandert, mit Zeugnissen über langjährige Tätigkeit, sucht passende Stellung** in Hotel, Sanatorium oder Privatgeschäft. Gef. Offerten unter Chiffre Z. L. 2411 beifügt die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zurich, Limmattalquai 34. 438 (358)

**Bureaustelle** suche ich für die Sommersaison in besserem Hotel der Schweiz. Beherrsche die deutsche, engl., franz. und ital. Sprache in Wort und Schrift, bin gewandelter Korrespondent und erfahrener Buchhalter (bereits in einem Hotel in Italien). Gef. Offerten unter Chiffre Z. F. 2408 beifügt die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zurich, Limmattalquai 34. 460 (340)

**Bureauochter, Zürcher, Zöcherin, mit mehrjähriger Bureaupraxis** und einigen Kenntnissen in der franz. und engl. Sprache, sucht Stelle in Hotel oder Pension an Höhenort (Gänge auch zu Kindern oder als Stütze der Hausfrau. Offerten unter Z. 2381 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Limmattalquai 34, Zürich, 437

**Chef de réception, Hôtelier** cherche un remplacement à faire comme chef de réception au Directeur de Juin à Septembr. Meilleurs références à disposition. Gesser offres sous chiffre C. 2425 A. poste restante, Montreux. 926

**Demoielle de bureau, connaissant** la partie et de toute condition, cherch. un pl. suite ou pour la saison. Hôtel montagne de préférence. Ecrite sous E. 2483 L. à la S. A. suisse de publicité Haasenstein & Vogler, Lausanne. 10

**Directrice, Geschäftsführerin** Hotelrestaurant sucht Vertrauensstelle in erstkl. Hause, event. als Gouvernante, möglichst Jahresstelle. Chiffre 924

**Directrice-Cérante, Dame Suisse, fille d'hôtelier, capable et routinée, sachant les 4 langues, la comptabilité et expérimentée** dans la tenue d'un hôtel, cherche emploi. Meilleures références. Chiffre 911

**Direktor-Chef de réception, Kassier, Sekretär, Schweizer, 4 Hauptsprachen** perfekt beherrschend, serbischer, erfahrener und gut präsentierender Fachmann, mit nur prima Referenzen von erstkl. Häusern, sucht per sofort oder später Engagement. Könnte auf Wunsch grössere Kaution deponieren. Chiffre 777

**Kassiererin-Büffeldame, Intelligente, sprachkundige K. Tochter,** wünscht Engagement als Kassiererin-Büffeldame, event. für den Service oder sonstigen Vertrauensposten. Ch. 895

**Postfräulein, Jung Posthaltertochter, deutsch und franz. sprechend, blanzfähig, wünscht Stelle** in Hotel, zur Besorgung von Post, Telegraph und Telefon. Chiffre 892

**Secrétaire, très au courant des travaux de bureau, connaissant les 4 langues, cherche place** dans bon hôtel en Suisse. Offres sous chiffre C 6927 M à la S. A. suisse de publicité Haasenstein & Vogler, Montreux. (13)

**Secrétaire expérimenté, 35 ans, français, anglais, italien, hollandais, allemand** cherche place. Références de tout premier ordre. Offres Chiffre: A. B. M. 6200 Zurich, Hauptpostkasten 317

**Sekretär-Kassier, Schweizer, 26 Jahre alt,** mit prima Referenzen aus erstklassigen Häusern des In- und Auslandes, sucht Stelle er sofort. Chiffre 883

**Sekretärin, die deutsch, französisch und englisch in Wort und Schrift beherrscht, im Maschinenschreiben und der Stenographie bewandert ist, sucht passende Stellung.** Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 918

**Sekretärin-Kassiererin, tüchtig und selbständig, im Alter von 25 Jahren, mit gründlichen Kenntnissen der vier Hauptsprachen, mit Reception sowie selbst. Bureauarbeiten bestens vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle.** Referenzen und Photo zu Diensten. Chiffre 886

**Sekretärin-Saaltochter, Gebildete junge Dame, 4 Sprachen, sucht Stellung** in Hotel oder Sanatorium als Sekretärin-Saaltochter-Büffeldame oder Empfangsdame. Sachliche Kenntniss der fotogenischen Apparate. Eigene Schreibmaschine. Offerten unter Chiffre Z. V. 2346 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zurich. (318)

**Sekretärin (Anfangerin), die schon in kleinem Hause gearbeitet hat, sucht Saison- oder Jahresstelle** für sofort im In- oder Ausland. Chiffre 794

**Volontär, Jungling, 18 Jahre, mit Handels- und Hotelbuchführung, sowie praktischen Vorkenntnissen im Tafelservice, deutsch, italien, und franz. sprechend, sucht, zwecks weiterer Ausbildung im Hotelfach, Volontärposten für Bureau und Saal, in der franz. Schweiz. Chiffre 898**

**Volontaire de bureau, Jeune homme, Bâlois, 17 ans** cherche place comme volontaire dans le bureau d'un bon hôtel de la Suisse française, surtout pour faire la correspondance allemande. Chiffre 915

**Salle & Restaurant.**

**Büffetdame, Tüchtige Tochter** wünscht Büffetstelle, Sprich 2 S. sprach. Chiffre 906

**Büffettochter, Tüchtige, seriöses Fräulein, deutsch und französisch sprechend, mit gutem Empfinden, sucht in tüchtigem Restaurant als angehende Büffeldame. Lohnansprüche bescheiden. Chiffre 904**

**Commiss de rang, event. demi-chef, Schweizer, 22 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit gut. Kenntnissen der Küche, sucht passende Saison- oder Jahresstelle. Beste Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre 916**

**Commiss de restaurant, Intelligenter Jungling, der schon in erstkl. Hotel gearbeitet hat, sucht auf 1. oder 15. Juni Stelle als Commiss de restaurant, in die franz. Schweiz. Prima Zeugnisse. Chiffre 913**

**Berkellner, Schweizer, 31 Jahre alt, seriöser, tüchtiger Mann, guter Restaurateur, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht passende Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 719**

**Berkellner, Schweizer, 31 Jahre, gut präsentierend, drei Hauptsprachen, mit Kenntnis der Buchführung, sucht in tüchtigem Restaurant, mit gutem Empfinden, sucht in tüchtigem Restaurant als angehende Büffeldame. Lohnansprüche bescheiden. Chiffre 904**

**Berkellner, Schweizer, sprachkundig, militärfrei, tüchtiger Restaurantier, sucht auf den Sommer Engagement. Fassantenhotel bevorzugt. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 853**

**Bersaaltochter, ges. Alters, im Hotelfach tüchtig und selbstständig arbeitend, sucht auf den Sommer Engagement. Fassantenhotel bevorzugt. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 853**

**Bersaaltochter, ges. Alters, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen aus besseren Häusern, sucht passendes Engagement als solche oder sonstige Vertrauensstelle. Ch. 832**

**Saaltochter, Tochter im Service bewandert, sucht Stelle** in gutes Hotel als Saaltochter in der französischen Schweiz. Gute Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 884

**Saaltochter, sprachkundige, wünscht Stelle** in Hotel-Pension. Beste Zeugnisse. Chiffre 905

**Saaltochter, Junge, netze Tochter, beider Sprachen mächtig, sucht baldigste Stelle** als Saal- oder Serviertochter in besseres Restaurant. Chiffre 902

**Saaltochter, Junge Tochter, deutsch und französisch sprechend, sucht Saisonstelle** als Saaltochter in grösseres Hotel. Zeugnisse sowie Photo zu Diensten. Chiffre 908

**Saaltochter, Junge, netze, sprachkundige, sucht Saison- oder Jahresstelle.** Gef. Offerten unter Chiffre O 2313 S an Orell Füssli-Anstalten, Solothurn. 441

**Saaltochter (I), Seriöse Tochter, welche der drei Hauptsprachen mächtig, und im Saal- und Restaurantservice durchaus erfahren ist, sucht Stelle** als Saaltochter. Prima Zeugnisse zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Chiffre 928

**Saaltochter, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht Stelle** auf 15. Juni oder 1. Juli in gut gehaltenes Passanten Hotel, am liebsten Jahresstelle. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 931

**Cuisine & Office.**

**Chef de cuisine avec bonne références, demande place** pour la saison d'été avec petite brigade. Adresser offres sous chiffre Hc 4011 O à la S. A. suisse de publicité Haasenstein & Vogler, Lugano. (14)

**Chef de cuisine, 28 Jahre alt, sucht Jahres- oder Saisonstelle.** Gute Zeugnisse des In- und Auslandes. Gut bewandert in Entréens. Chiffre 920

**Chef de cuisine, 29 ans, économe et travailleur, libre le 10 Juin, demande place.** Préférences: environ 300 francs par mois. Chiffre 921

**Chef de cuisine, Suisse, sérieux, bon administrateur, non mobilisable, cherche engagement** dans maison de prem. ordre. Sérieuses références de prem. ordre. Ecrites: J. Lavil, 21, Rue du Temple allemand, La Chaux-de-Fonds. 933

**Commiss-Pâtissier, Jeune ouvrier** cherche place de commis-pâtissier dans un bon hôtel, de préférence Genève ou Lausanne. Adresser les offres sous chiffre Z. E. 2300 à l'Agence de publicité Rudolf Mosse, Zurich, Limmattalquai 34. 438 (322)

**Kaffeeköchin, 29 Jahre alt, beider Sprachen mächtig, wünscht Stelle** in gutes Hotel, event. als Köchin neben Chef. Chiffre 930

**Koch, Junger, tüchtiger, sucht Engagement** als 1. Aide oder 1. A. selbständig. Eintritt 1. Juni. Gehaltsanforderung: 180 Fr. per Monat. Chiffre 922

**Koch, gelernter Pâtissier, 29 Jahre, militärfrei, sucht Stellung** als Koch oder später. Gute Zeugnisse des In- und Auslandes zur Verfügung. Chiffre 914

**Kochlehrling von 17 Jahren** sucht Kochlehre in besserem Hotel. Adresse: Fr. Staub, Seminarstr. 43, Zürich. 8. 17

**Pâtissier, tüchtiger, sparsamer Arbeiter, militärfrei, wünscht Stellung.** Chiffre 919

**Etage & Lingerie.**

**Etagengouvernante, Ansehende, jüngere Etagengouvernante im Hotelfach, bewandert, sucht passende Stelle** für Etage oder Lingerie. Spricht franz. und englisch. Beschlossene Lohnansprüche. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 927

**Etagengouvernante, Seriöses Fräulein, mittleren Alters, deutsch und englisch sprechend, sucht Saisonstelle** als Etagengouvernante in gutem Hotel. Höhenangabe bevorzugt. Gute Zeugnisse. Offerten unter Chiffre X 832 Ch. an die Schweiz. Annoncen-Expedition A.-G. II. & V., Chur. 18

**Gouvernante de lingerie, Personne de toute confiance, très habile dans la partie, cherche place** à l'année, en Suisse française, de préférence à Lausanne, pour se perfectionner dans la lingerie. Sérieuses références. Pour offres écrire à Mme. Brändli-Allenburger, Talstrasse 50, Zürich. 882

**Gouvernante de lingerie, Personne de toute confiance, 28 ans, militaire, bewandert, sucht baldmöglichst Stelle, chercht gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 781**

**Portier, Schweizer, Mitte 30er, im Service durchaus bewandert, sucht Stelle** als Etageportier oder für Bahndienst. Gute Referenzen zur Verfügung. Chiffre 903

**Loge, Lift & Omnibus.**

**Concierge, tüchtig und sprachkundig, militärfrei, mit guten, langjährigen Empfehlungen von Hotels ersteren Ranges, sucht Saison- oder Jahresstelle; event. auch als Conductor in grösseres Haus. Chiffre 912**

**Concierge, Schweizer, 30 Jahre alt, militärfrei, tüchtiger und soldier Mann, sucht Stelle** als Concierge oder Conductor. Prima Zeugnisse von erstklassigen Häusern. Vier Hauptsprachen. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 877

**Concierge, capable et énergique, possédant de très bonnes références d'hôtels de 1er ordre de Suisse et de France, exempt de service militaire, parlant couramment les langues, cherche place** pour la saison ou à l'année, Suisse française ou France. Chiffre 857

**Concierge, Schweizer, 27 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle** auf 1. Juli, als Concierge in mittlerem, oder als Conductor oder Liftier in grösseres Haus. Beste Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 854

**Concierge-Conductor, Schweizer, 28 Jahre, drei Hauptsprachen sprechend, mit gut. Zeugnissen, sucht Engagement** für sofort, event. auch als Conductor. Chiffre 929

**Divers**

**Aide-Gouvernante, Gebildete Tochter, mit Zeugnis, 29 Jahre alt, sucht Stellung** in grösseres Hause als Aide-Gouvernante. Chiffre 923

**Generalgouvernante, energische, in jedem Fach des Hotel-Bewandert, sucht Engagement.** Chiffre 906

**Gouvernante générale, gewandt und tüchtig, bewandert im Maschinenstöpfen, 4 Sprachen, sucht baldigste Stellung.** Gute Zeugnisse und beste Referenzen. Chiffre 929

**Poste de confiance, Jeune personne, parlant français, allemand, anglais, musulmane, ayant dirigé pension de famille et tenu de bonnes références, désirent poste de confiance dans hôtel-pension ou famille. Chiffre 886**

**Reparateur-Holzer, gelernter Maschinen Schlosser, sucht Jahresstelle** als Reparateur, Heizer, Maschinist in Hotel oder Sanatorium. Mit Gas, Wasser und Elektrik vertraut. Eventuell auch ausbildever tüchtig in wirtschaftlichen und Gartenarbeiten. Offerten unter Chiffre Z. K. 2335 beifügt die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zurich, Limmattalquai 34. (312)

**Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, die auf einem Verkohrbrennwerk tätig war, sucht passende Stelle.** Würde auch Stelle annehmen in Hotel, zur Anleihe in Bureau und Saal. Gef. Offerten unter Chiffre Sc 549 Y an die Schweiz. Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Solothurn. 12

**Divers**

**Aide-Gouvernante, Gebildete Tochter, mit Zeugnis, 29 Jahre alt, sucht Stellung** in grösseres Hause als Aide-Gouvernante. Chiffre 923

**Generalgouvernante, energische, in jedem Fach des Hotel-Bewandert, sucht Engagement.** Chiffre 906

**Gouvernante générale, gewandt und tüchtig, bewandert im Maschinenstöpfen, 4 Sprachen, sucht baldigste Stellung.** Gute Zeugnisse und beste Referenzen. Chiffre 929

**Poste de confiance, Jeune personne, parlant français, allemand, anglais, musulmane, ayant dirigé pension de famille et tenu de bonnes références, désirent poste de confiance dans hôtel-pension ou famille. Chiffre 886**

**Reparateur-Holzer, gelernter Maschinen Schlosser, sucht Jahresstelle** als Reparateur, Heizer, Maschinist in Hotel oder Sanatorium. Mit Gas, Wasser und Elektrik vertraut. Eventuell auch ausbildever tüchtig in wirtschaftlichen und Gartenarbeiten. Offerten unter Chiffre Z. K. 2335 beifügt die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zurich, Limmattalquai 34. (312)

**Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, die auf einem Verkohrbrennwerk tätig war, sucht passende Stelle.** Würde auch Stelle annehmen in Hotel, zur Anleihe in Bureau und Saal. Gef. Offerten unter Chiffre Sc 549 Y an die Schweiz. Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Solothurn. 12

**Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.**

**Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.**

**Zur gefl. Kenntnisnahme.**

Wir ersuchen hiermit die Herren Prinzipale, die noch im Besitze nicht passender Offerten sind, um Rücksendung der noch bei ihnen lagernden Photographien und Zeugnisse. Zahlreiche Zuschriften von seiten der Angestellten legen uns nahe, dem Personal in Zukunft die Namen der säumigen Hotels bekannt zu geben, damit die so lästigen Reklamationen nicht mehr an uns gerichtet, sondern direkt vorgebracht werden können. Desgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“

**Avis. Um unliebsame Verwechslungen, Reklamationen und Verspätungen zu vermeiden, ersuchen wir, bei Offerten die genaue Angabe der Chiffre-Nummer nicht zu unterlassen.**

**An unsere verehrl. Abonnenten.**

Um Verspätungen und Beschwerden über unrichtige Zustellung des Blattes zu vermeiden, ersuchen wir unsere verehrlichen Abonnenten, Adressenänderungen bis spätestens Freitag Mittag zur Kenntnis der Expedition zu bringen. Später einlaufende Aenderungen können für die nächste Nummer nicht mehr berücksichtigt werden.

**Verdienstmedaillen**

für Angestellte können zu jeder Zeit bestellt werden. Lieferzeit 14 Tage.

Für 5–10 Jahre bronzene Medaille oder Broche  
10–15 „ „ „ „ silberne „ „ „ „  
15–20 „ „ „ „ goldene „ „ „ „  
20 und mehr Jahre goldene Uhr.

Gef. Bestellschein verlangen vom Zentralbureau.

**Les médailles de mérite**

pour employés peuvent, dorénavant, être commandées en tout temps. Terme de livraison 15 jours.

Pour 5 à 10 années de service médaille ou broche bronze  
10 à 15 „ „ „ „ „ „ „ „ d'argent  
15 à 20 „ „ „ „ „ „ „ „ d'or  
20 années ou plus une montre en or.

Bulletin de commande à disposition au Bureau central.

# Conservenfabrik **Seethal** in Seon (Aargau)

Confitures, Gemüse- und Früchteconserven, Syrupe

**Hotel- & Restaurant-  
Buchführung**  
Amerikanisches System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung nach dem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von An-erkennungs-schreiben. Garantierte für den Erfolg. Verleihe von An-er-scheinungen. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restau-rants Buchführung ein. Ordre ver-anschauligte Bücher. Gehe auch nach auswärts.  
Alle Geschäftsbücher für Hotels auf Lager.  
**H. Frisch, Zürich I**  
Bücherexperte (10)  
**BERLIN** (331)  
**Hotel I. Ranges.**

Ein in der feinsten Lage ge-legenes, von den besten Familien be-suchtes Hotel, zirka 300 Per-sonen fassend, soll unter Nachweis des Reingewinns auf eine lange Reihe von Jahren **verpachtet** werden. Nur Selbstreflektanten, die über genügend Kapital ver-fügen, finden Berücksichtigung. Angebote unter Chiffre F. J. Z. 242 an Rudolf Mosse, Berlin S. W. 19.  
Frühe, durchweg bewan-dert im Hotelwesen, **sucht** in gutes Haus Stelle als **Etagen-Gouvernante** oder als **Stütze** der Dame des Hauses.  
Prima Zeugnis über lang-jährige Tätigkeit im Päch-stuhl zu Diensten. (332)  
Offerten unter Ch. Z. G. 925 an Rudolf Mosse, St. Gallen.

**Schmierseife**  
weiss, à 65 Cts. per Kilo, franco Nachnahme; gute Qua-lität, in Kübeln von 40 und 70 Kg. (313)  
Schmierseifefabrik Dübendorf (Zürich).  
Kaufe jedes Quantum  
**Champagner - Korken**  
nur grosse, unverletzte, jede Marke, per Stück 4 Cts. Be-trag wird sofort zugestellt.  
**M. CUYLITS, Zürich,**  
Neugasse 58. (341)

**Dame et sa fille**  
très expérimentées dans l'hô-tellerie, parlant et écrivant les 3 langues, cherchent direction  
**pension, hôtel**  
**ou sanatorium.**  
Caution à disposition. S'in-téresserait éventuellement dans l'affaire. S'adresser au Pro-prétaire **Hôtel Riche-mond, Genève.** H. 13801 X.

**Wer**  
Beluchtungs-, Heizungs- An-lagen oder Cistern-Einrichtungen in Hotels, Pensionen oder Kur-An-stalten besorgt, **sucht** ein **Kaffee-mühle**, mit Hand- oder elektrischem Antrieb. Offerten unter Chiffre G. Z. 232 befördert die Annoncen-Exp. Rudolf Mosse, Limmatquai 34, Zürich. (327)

**Zu verkaufen:**  
Eine fast neue  
**Wiener Molkkafeemaschine**  
30 Liter Inhalt (Zink-verkupfert);  
1 **Nickelmilchapparat**  
„Alleszeit bereit“, wo sich die Milch während 12 Stunden warm konserviert. Ebenfalls hat zu kaufen ge-sucht eine **Kaffeemühle**, mit Hand- oder elektrischem Antrieb. Offerten unter Chiffre G. Z. 232 befördert die Annoncen-Exp. Rudolf Mosse, Limmatquai 34, Zürich. (327)

**Zu kaufen gesucht**  
für grossen Betrieb, div. Küchenmobiliar wie:  
**Spülkasten** (Marke Simpson)  
**gr. Küchenschrank, Tisch**  
**Röstmaschinen** mit Motor.  
Offerten unter Chiffre **Z. J. 2409** befördert die Annoncen-Exp. **Rudolf Mosse, Zürich,** Limmatquai 34. (338)

**Pension.**  
A vendre ou à louer de suite la (295)  
**Pension des Fougères**  
à **Plambuit sur Ollon**  
(1127 m. d'altitude)  
de construction récente, comprenant 34 chambres meublées et toutes dépendances. Belle situation et vue splendide. Conditions très avantageuses pour pre-neur sérieux. (235)  
S'adresser pour visiter à **M. A. Chambovey, ca-fetier, à Ollon, et pour traiter au Crédit foncier Vaudois, à Lausanne.**

MAISON FONDÉE EN 1826  
**SWISS CHAMPAGNE**  
Berne 1814  
Médaille d'or avec Félicitations du Jury  


**MAULER & CIE**  
au Prieuré St-Pierre  
**MOTIERS-TRAVERS**  
**Weinkarten**  
in moderner und geschmackvoller Ausführung bei ziiellen Preisen  
empfehl  
**Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm Basel.**

**Zürcher & Zollikofer**  
toile étamine  
  
guipure tulle (104)  
**ST-GALL.**

**Zu verkaufen** wegen Todes-fall, zu sehr günst. Bedingungen, ein bestiegeführtes, mit allem modernen Komfort ausgestattetes  
**HOTEL**  
mit Dépendances und 4000 m<sup>2</sup> Garten, in prächtiger Lage in **Lugano - Castagnola.**  
Offerten unter Chiffre M. 4124 O. an die Schweiz. Annoncen-Exp. A.-G. Haassenstein & Vogler, Lugano. (330)

**EISEN-MÖBEL**  
**GARTENWIRTSCHAFT**  
VERLANGEN SIE DEN KATALOG  


**Jambons en boîtes**  
„extra-fins“ (337)  
désossés, cuits à la gelée, très profitables et d'un goût parfait  
**Suter Frères, Montreux**  
Commerces de Vindes et Fabrique de Charcuterie.

**Commune de Vevey.**  
**Casino du Rivage.**  
La Municipalité de Ve-vey recouvert des inscriptions de personnes disposées à ex-ploiter, dès maintenant, à con-ditions très avantageuses, le Café-Restaurant du Casino du Rivage.  
La Commission du Casino du Rivage. (443)

**Leintücher**  
einige Dutzend, **sucht zu kaufen:** G. H. D., poste restante Territet. (324)  
**On demande**  
pour importante clinique de la Suisse romande un **secrétaire-chef de réception**  
au courant de la correspon-dance, de la comptabilité et du service des hôtels. Bonne place pour jeune homme sé-rieux et bien élevé. (317)  
Offres sous chiffre Z. M. 2337 à l'Agence de publicité Rudolf Mosse, Zürich, Limmatquai 34.

**Flaschen**  
aller Art offer. v. Fr. 10 an p. 100 des Flaschdöp. A. Vogel & Cie. Zürich 8, tel. 121. 311. Preisli. (255)

  
**Spotanzüge**  
Zweckmässig  
**BURGER KEHL & C.**  
Basel, Bern, Genève, Lausanne, Luzern, Neuchâtel, St. Gallen, Winterthur, Zürich 1. . .

**A louer de suite une Pension**  
(20 lits) presque entièrement meublée, à demi-heure de Lu-gano. Confort moderne. Loyer 1000 francs par an. Pour renseignements s'adresser à **R. C. Salvadé, Magliaso (Tessin).** (305)

**A vendre ou à louer**  
pour raison de famille, bon petit hôtel meublé au centre du Valais industriel. Prix et conditions favorables. S'adr. **Georges Tabin, Sierra.** (357)

**Ménage hôtelier**  
cherche pour Octobre  
**Direction d'hôtel**  
Sports d'hiver et d'été ou situation à l'année. Experte sous B 23241 L à la S. A. suisse de Publicité Haassenstein & Vogler, Lau-sanne. (342)

**Wer**  
insertiert mit Erfolg in der in Basel er-scheinenden **Hotel-Revue**  
Offizielles Organ des Schweizer Hotelier-Vereins.  
  
**Erste und älteste Schweizer Marke**  
Prospekte, Muster und Bar-Rezepte gratis auf Verlangen  
**Iva General-Agentur**  
Erlachstr. 5 BERN Erlachstr. 5 (463)

Wir können noch einen Posten  
**reineinene Badetücher**  
in verschiedenen Grössen, bis 160 x 240 cm, liefern. Solche sind heute billiger als die baumwollenen Frottirtücher, zu dem viel angenehmer im Gebrauch, leichter waschbar und leichter trocknend. Auch in kleinen Toilette-tüchern, sog. „Immerriech“ haben wir noch Vorrat billig abzugeben.  
**Müller & Co., Leinenweberei, Langenthal.** (360)

**Sekretär-Chef de réception-Kassier.**  
**Hotel allerersten Ranges in holländ. Hauptstadt sucht**  
in Jahresstellung tüchtigen, sprachkundigen Herrn, etwas holländisch erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Alter nicht unter 25 Jahren. Bewerber werden ersucht, Zeugnisschriften sowie Photo einzusenden unter Chiffre Z. G. 1651 an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (323)

**Restaurant Tea-Room.**  
Je cherche pour exploitation d'affaire de 1<sup>er</sup> rang (200-300 couverts) à louer matériel suivant: Batterie de cuisine, lingerie, verrerie, argenterie, meubles, pour 4 mois environ. Offres (matériel même dépareillé) au plus tôt à **M. R. Voruz, Hôtel Montreux, Lausanne.** Mg. (328)

**ON DEMANDE**  
pour le Ritz Hôtel à Londres:  
**Commis d'étage**  
et **Commis de restaurant.**  
Anglais nécessaire pour les Commis d'étage, mais non indispensable pour les Commis de restaurant. S'adres-ser à **M. G. L. Reiss, Staff Manager, Ritz Hôtel, Picca-dilly, London W.**

**Unfere verehrten Leser**  
find gebeten, die Inferenten unseres Blattes zu berücksichtigen und sich bei Anfragen und Be-stellungen stets auf die  
**Schweizer Hotel-Revue**  
\* zu beziehen. \*

**sucht Posten au pair**  
als Sekretär oder Stütze des Direktors. Offerten unter Chiffre Ee. 4185 O. an die Schweizerische Annoncen-Expedition Haassenstein & Vogler, Lugano. (335)

**NEUCHÂTEL PERRIER**  
SAINT-BLAISE  
HORS CONCOURS  
MEMBRE DU JURY  
**BERNE 1914.**  


**Beleuchtungs- oder Heizungsanlagen oder Ciset-Einrichtungen**  
in Hotels, Pensionen oder Kuranstalten besorgt,  
**Hotel-Revue**  
Offizielles Organ des Schweizer Hotelier-Vereins.

**Konkursamtliche Liegenschafts- und Mobiliarsteigerung.**  
Im Konkurse des Andreas Suter, in Weggis, gelangt **Donnerstag, den 8. Juni 1916, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Central in Weggis,** an erste öffentliche Steigerung, die Liegenschaft (333)  
**Pension Lindengarten in Weggis**

enthaltend ein Pensionsgebäude nebst Umschwung und mitverpächdetem Hotelmobiliar (19 Fremdenbetten, 50 Sessel, 4 Divans, 26 Tische, 1 Buffet, 2 Kommoden, 10 Waschtische, 17 Spiegel, Teppiche, Tisch-tücher, Servietten und Lingen). Brandassokuranz Fr. 28,000; Kataster-schätzung Fr. 29,000; Grundpfandrechte ohne Zinsen Fr. 35,400; Schätzung des Mobiliars Fr. 3,085; konkursamtliche Pfandschätzung (Liegenschaft samt Mobiliar) Fr. 32,900.  
Unter der konkursamtlichen Pfandschätzung kann die Liegen-schaft an dieser Steigerung nicht losgeschlagen werden. Das Mo-biliar wird event. gesondert von der Liegenschaft, jedoch ein Bloc versteigert. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 22. Mai an auf dem unterzeichneten Konkursante zur Einsicht auf, wo auch jede weitere Auskunft erteilt wird.  
**Weggis, den 20. Mai 1916. Konkursamt Weggis.**

**Hotel Casino und Gemeindehaus Davos-Dorf**  
ist auf 1. September 1916 neu zu vermieten.  
Das Haus enthält grosse Gesellschaftsräume, schöne Restaurationslokalitäten und 23 Fremdenzimmer. Mobil-iar kann in Kauf oder Miete gegeben werden.  
Zu jeder weiteren Auskunft gerne bereit, nimmt Offerten entgegen **Der Gemeinderat.**  
Davos-Dorf, 18. Mai 1916. (320)

**Confiserie-u. Biscuitfabrik J. Arni, Lyss**  
empfehl Hotels, Restaurants u. Buffets ihr grosses Assortiment in den feinsten **BISCUITS**  
Spezialität „HOTELMISCHUNG“  
Probeküchen à 4 Kilo, per Kilo Fr. 3.20. (37)  
**Feinster Kunst-Tafelhonig** in Kesseln von 30 Kg. zu Fr. 1.20 per Kilo.

**Grosse Pension**  
**Villa Jeannette in Scheveningen (Holland)**  
sucht für sofort tüchtige (329)  
**Saaltöchter.**  
Salär 25 Gulden pro Monat.

Garantiert reine **Tafel-Oliven-Oele**  
do. **Speise-Oele**  
**Boden- u. Linoleum-Wichse**, weiss und gelb  
empfehl zu billigsten Tagespreisen (315)  
**Sylvester Schaffhauser, Gossau (St. Gallen.)**

**SWISS CHAMPAGNE**  
La plus ANCIENNE MAISON SUISSE  
Fondée en 1811 à Neuchâtel (138)  
**BOUVIER FRÈRES**  
EXPOSITION DE BERNE 1914  
MÉDAILLE D'OR  
avec félicitations du Jury

**DIREKTOR** (311)  
in allen Teilen sehr erfahren, arbeitslustig, mit vorzüg-lichen internationalen Verbindungen, **sucht** auf Neujahr **verantwortliche** Direktion mit Kaution. Würde sich auch an entwicklungs-fähigem Unternehmen betei-ligen. Offerten unter Chiffre Z. G. 2307 befördert die Annoncen-Exp. **Rudolf Mosse, Zürich, Limmatquai 34.**

**WEINHANDLUNG**  
**LENDI & Co., St. Gallen u. Chur**  
liefern die besten (451)  
**Veltliner Flaschenweine, Tiroler Spezial, St. Magdalena,**  
**Malanser Eigenbau, Maienfelder, Churer Beerli.**  
Landesausstellung in Bern 1914: Für Bündner Rhein-weine **Goldene Medaille.**

Schweizerische Aktien-Gesellschaft  
**Bamberger, Leroi & Co., Zürich**  
**Fabrik sanitärer Wasserleitungsartikel**  
Badewannen, W. C., Waschtische, Urinals, Bidets etc.; Spezial-Modelle für Hotels. (135)